

RĪGAS VELOSIPEDU RŪPNĪCA
РИЖСКИЙ ВЕЛОСИПЕДНЫЙ ЗАВОД



„Sarkanā Zvaigzne”



VĪRIEŠU

VEĻGOS-RIEŠOS

"Rīga 16"

МУЖСКОЙ ВЕЛОСИПЕД „РИГА 16”

VELOSIPĒDU TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS	Vīriešu velosipēds Modelis „RĪGA-16”	Sieviešu velosipēds Modelis „RĪGA-26”
Bāze (attālums starp riteņu centriem, milimetros)	1185	1172
Rāmja augstums (attālums no paminu ass centra līdz zemsedļa caurules galam, milimetros)	564	532
Paminu ass centra attālums no ceļa virsmas, milimetros	300	300
Paminu garums, milimetros	170	170
Lielā zobrata zobu skaits Z_1	46	46
Mazā zobrata zobu skaits Z_2	18 vai 19	19
Kēdes posmu skaits (solis 12,7 mm)	112 ja $Z_2=19$ 110 ja $Z_2=18$	112
Riepu izmēri	622×40 (28"×1 ³ / ₄ ")	622×40 (28"×1 ³ / ₄ ")
Pārstatāmās stūres caurules izliekuma stāvoklis (izlaižot no rūpnīcas)	uz augšu jeb uz leju	uz augšu
Sedlis, ar cietādu	vīriešu modelis	sieviešu modelis
Brīvrumba	ar vilcējruļļiem	ar vilcējruļļiem
Velosipēda svars (ar obligātiem piedērumiem)	17,8 kg.	17,5 kg.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ВЕЛОСИПЕДОВ

Мужской велосипед
Модель „РИГА-16“Женский велосипед
Модель „РИГА-26“

База (расстояние между центрами колес, в мм)	1185	1172
Высота рамы (расстояние от центра каретки до края подседельной трубы, в мм)	564	532
Высота от уровня дороги до центра каретки, в мм	300	300
Длина шатунов, в мм	170	170
Число зубьев ведущей зубчатки Z_1	46	46
Число зубьев ведомой зубчатки Z_2	18 или 19	19
Число звеньев роликовой цепи (шаг 12,7 мм)	112 при $Z_2=19$ 110 при $Z_2=18$	112
Размер шин	622×40(28"×1 $\frac{3}{4}$ ")	622×40(28"×1 $\frac{3}{4}$ ")
Руль с поворотным замком. Направление изгиба трубы руля при выпуске с завода	вниз или вверх	вверх
Седло с жесткой кожаной крышкой	мужской модели	женской модели
Втулка задняя тормозная	с роликовым зацеплением	с роликовым зацеплением
Вес с обязательными принадлежностями	17,8 кг	17,5 кг

LATVIJAS PSR
TAUTAS SAIMNIECĪBAS PADOMES
RADIO-ELEKTROTEHNISKĀS UN METĀLAPSTRĀDĀŠANAS RŪPNIECĪBAS PĀRVALDE

RĪGAS VELOSIPĒDU RŪPNICA
«SARKANĀ ZVAIGZNE»

VELOSIPĒDU LIETOSANAS
РАМА СІВА

RĪGA
1959



УПРАВЛЕНИЕ РАДИО-ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОЙ
И МЕТАЛЛООБРАБАТЫВАЮЩЕЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ
СОВЕТА НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА ЛАТВИЙСКОЙ ССР

РИЖСКИЙ ВЕЛОСИПЕДНЫЙ ЗАВОД
«САРКАНА ЗВАЙГЗНЕ»

РУКОВОДСТВО
ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ ДОРОЖНЫМ ВЕЛОСИПЕДОМ

РИГА
1959

SATURS

Ievads	3	Par qaitas vieglumu	25
Velosipēda sagatavošana pirmajam braucienam	5	Spieķu izvietojums riteņos	29
Regulēšana	9	Brīvrumbas detaļas	32
Elļošana	17	Brīvrumbas mehānisma darbība	35
Apriepojuma kopšana	20	Velosipēda glabāšana	40
Sūknis	21	Velosipēda lietotāju ievēribai	40
Velosipēda ārējo virsmu kopšana	21	Tirdzniecības organizāciju ievēribai	42
Remonts	22	Īsa detaļu specifikācija	43



ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	2	О легкости хода	25
Подготовка велосипеда к первой поездке	5	Расположение спиц в колесах	29
Регулировка	9	Детали задней втулки	32
Смазка	17	Действие механизма втулки заднего колеса	35
Уход за шинами	20	Хранение велосипеда	40
Уход за насосом	21	Вниманию владельцев велосипедов	40
Уход за внешними поверхностями велосипеда	21	Вниманию торговых организаций	42
Ремонт	22	Краткая спецификация деталей	43

IEVADS

Velosipēds ir domāts ilggadīgai ikdienas lietošanai un, kā katra mašīna, prasa attiecīgu kopšanu, lai saglabātu gaitas vieglumu un novērstu priekšlaicīgu detaļu nodilšanu. Šajā pamācībā norādītie lietošanas un kopšanas noteikumi ir vienkārši un neapgrūtināši, bet viņiem ir liela nozīme Jūsu velosipēda uzturēšanai priekšzīmīgā stāvoklī uz vairākiem gadiem.

Pirms katra izbrauciena pārbaudiet apriepojumu, un bremzes darbību.

Vienmēr pārbaudiet:
— skrūvju sastiprinājumus (kreisā pedāļa asij, brīvrumbas zobrata kontruzgriežnim un pamīnu ass konusiem ir kreisās vītnes!);

- ķēdi un viņas savienojuma vietu;
- gultņu spēli riteņu rumbās, pamīnu asij, pedāļiem un priekšējai dakšai;
- spieķu stāvokli, viņu vienmērīgo pievilkšanu un aploka iecentrēšanu.

Arvien atceraties par velosipēda darbojošos daļu ieeļļošanu. Dažādu trokšņu rašanās brauciena laikā norāda uz kādu mehānisma bojājumu, vai arī uz eļļošanas trūkumu.

No rūpnīcas izlaistais velosipēds ir noregulēts un ieeļļots. Pirmajā ekspluatācijas gadā bez speciālas vajadzības viņu izjaukt nav ieteicams.

В В Е Д Е Н И Е

Велосипед, как и всякая другая машина, нуждается в соответствующем уходе. Соблюдение приводимых в этом руководстве правил ухода и эксплуатации просто и необременительно, но имеет существенное значение для сохранения машины в хорошем состоянии в течение многих лет.

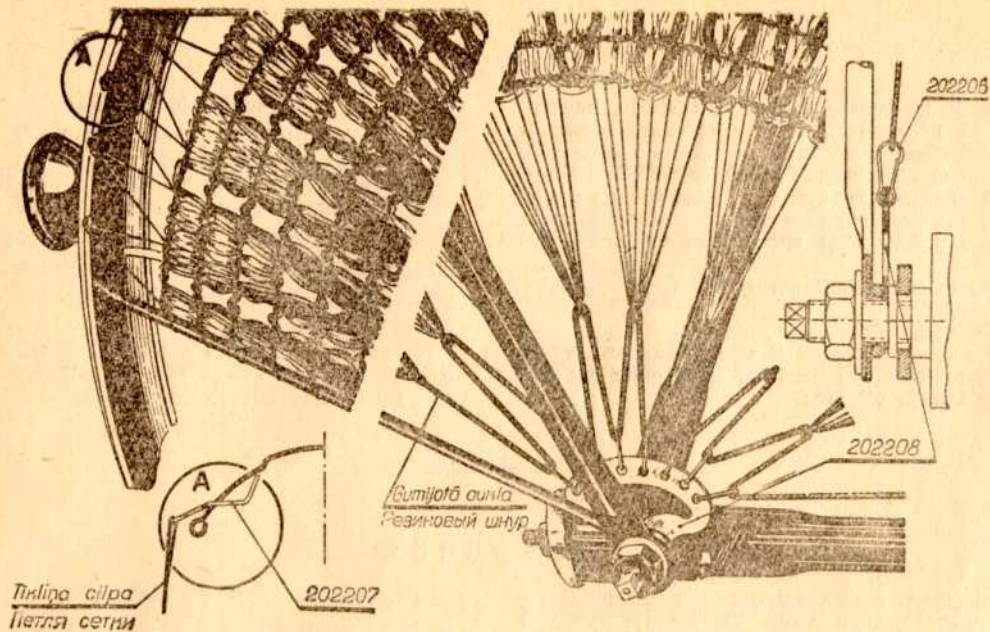
Перед каждой поездкой следует проверить состояние шин и надежность торможения.

Постоянно следует следить за:
— затяжкой всех резьбовых креплений (ось левой педали, контргайка зубчатки задней втулки, конуса каретки и сопрягающиеся с ними детали имеют левые резьбы!);

- исправностью цепи и ее замка;
- отсутствием люфта в подшипниках колес, каретки, педалей и передней вилки;
- целостью спиц, равномерностью их натяга и отсутствием биения ободьев колес.

Всегда следует помнить о смазке движущихся частей велосипеда. Появление всякого рода шумов при езде является показателем или неисправности, или недостатка смазки.

С завода велосипед выпускается отрегулированным и смазанным, и в течение первого года без особой надобности разбирать его не рекомендуется.



Sieviešu velosipēda tīkliņu piestiprināšanas veids.
 Способ крепления сеток женского велосипеда.

«UZMANĪBU!»

Zīmī novieto pirms satiksmē bīstamas vietas.



«РАЗНЫЕ ОПАСНОСТИ!»

Знак устанавливается перед местом, опасным для движения.

VELOSIPĒDA SAGATAVOŠANA PIRMAJAM BRAUCIENAM

Piederumu pielikšana. Izlaižot velosipēdu no rūpnīcas, dažādu iemeslu dēļ nav iespējams pielikt visus piederumus. Šeit sniedzam īsus norādījumus par visu pielikšanu.

Sieviešu velosipēda tīkliņi. Tīkliņi tiek piestiprināti pie dubļusarga ar augšējo āķīšu 202207 palīdzību. Gumijotām auklām, kas iet pa tīkliņu garajām pusēm, jābūt uz leju no dubļusarga. Minētie āķīši tiek ievērti tīkliņu cilpās un pēc tam piekabināti pie dubļusargiem. Tā kā cilpu ir vairāk kā āķīšu, tad uz katru ceturto āķīti, sākot ar pirmo, jāuzliek divas cilpas. Augšējie āķīši notur tīkliņus zināmā attālumā no riteņa. Kreisais tīkliņš tiek uzkārts ar 32 āķīšiem un no viena gala piestiprināts pie dubļusarga turētāja, bet no otra gala — pie rāmja caurules.

Labais tīkliņš tiek piestiprināts līdzīgi kreisajam, bet uzkārts ar 29 āķīšiem. Tīkliņi tiek uzvilkti aiz gažās turētāja kājiņām, rāmja pakalējo cauruļu virsuses.

Tīkliņu turētājos 202208 tiek ievietoti pa astoņiem apakšējiem āķīšiem 202206. Pie minētiem āķīšiem pieliek gumijotas auklas mezgla atstarpēs.

Tīkliņu galus piesaista pie rāmja un dubļusarga turētāja ar brīvo auklu palīdzību, kuras atrodas pie tīkliņu galiem.

Spogulis tiek piestiprināts stūres kreisajā pusē. Elektriskās apgaismošanas iekārta un nobraukto kilometru skaitītājs tiek nostiprināti saskaņā ar šo piederumu izgatavotāju norādījumiem.

ПОДГОТОВКА ВЕЛОСИПЕДА К ПЕРВОЙ ПОЕЗДКЕ

Установка принадлежностей. Часть принадлежностей по тем или иным причинам невозможно поставить на велосипед при отправке его с завода. Поэтому ниже приводятся краткие указания в отношении тех узлов и деталей, установка которых требует некоторых пояснений.

Сетка женского велосипеда. Со штыком сетка соединяется крючками 202207, имеющими форму шпидля. Сетка располагается так, чтобы резиновый шнур, проходящий по одной из длинных сторон, был обращен в противоположную от штыка сторону. Крючки продеваются в петли сетки и вводятся в отверстия на штыке раскрывающимися концами вперед. Форма крючков рассчитана на то, чтобы держать сетку в некотором отдалении от колеса. Левая сетка натягивается на участке от стойки штыка до трубы рамы и крепится к штыку с помощью 32 крюч-

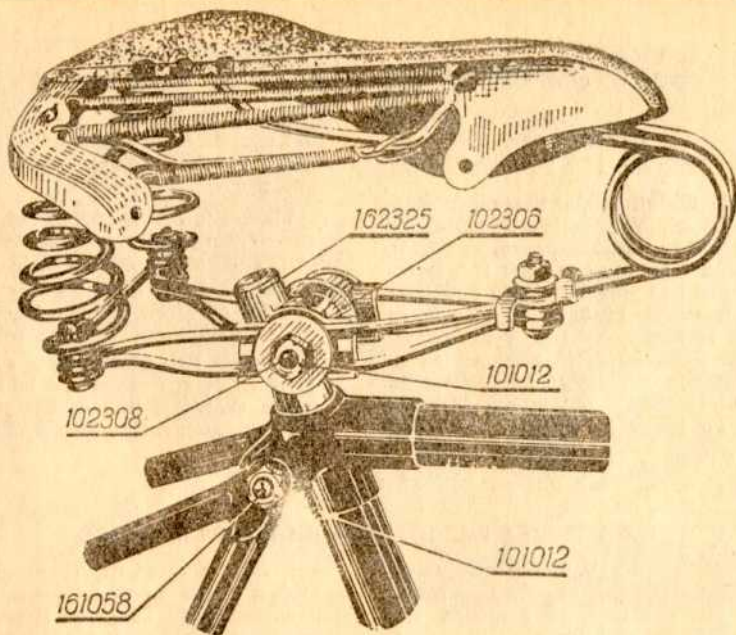
ков. Правая сетка натягивается также на участке от стойки штыка до трубы рамы, но крепится к штыку с помощью 29 крючков. Сетки пропускаются под ножками багажника и поверх задней стойки рамы. Так как петля больше, чем крючков, то на каждый четвертый крючок, начиная с первого, будут приходиться по две петли.

На держателе 202208 ставятся по 8 крючков 202206, и к ним притягивается резиновый шнур в промежутках между узлами.

Затем, с помощью имеющихся на каждом конце сетки свободных нитей, короткие стороны привязываются к стойке штыка и к трубе рамы.

Зеркало крепится на левой стороне руля.

Электрооборудование и счетчик пройденного пути устанавливаются в соответствии с инструкциями, прилагаемыми заводами-изготовителями.



Viriešu sedli.
Мужское седло

«UZMANĪBU, GĀJĒJI!»

Zīme uzrāda vietas, kur iespējama gājēju drūzmēšanās, un prasa samazināt braukšanas ātrumu tiktāl, lai garantētu satiksmes drošību.



«ОСТОРОЖНО, ПЕШЕХОДЫ!»

Знак указывает место возможного скопления пешеходов и требует снижения скорости до предела, обеспечивающего безопасность движения.

Velosipēda detaļu un mezglu pielūgšana. Aprēķinājums. Pareizi ar gaisu piepildītas riepas zem braucēja svara tiek saspiestas apmēram par 1 centimetru. Ja riepas piepildītas vāji, brauciena pretestība palielinās, pašas riepas ātrāk nodilst, rupjiem akmeņiem bruģēts ceļš rada iespēju apdauzīt aplokus.

Par daudz piepildītas riepas vāji amortizē triecienus, un braukšana pa sliktu ceļu būs ne visai patīkama.

Sedli. Sedlu iestatišanas augstums atkarīgs no braucēja auguma. Iestatišanu ieteicams izdarīt tā, lai sēžot uz sedliem, iztaisnotas kājas papēdis sasniegtu pedāli viņa zemākā stāvoklī. Pārstatot sedlus jāatbrīvo uzgriežņi 101012 uz skrūves 161058. Sedlu turētājs 162325 nostatāms vajadzīgā augstumā, un uzgriežnis 101012 no jauna stingri pievelkams. Sedlu turētāja pārstatīšanu atvieglo, grozot viņu kopā ar

sedliem no vienas puses uz otru. Rāmī iebīdītā sedlu turētāja daļa nedrīkst būt īsāka par 50 mm.

Izvēloties sēdēšanai ērtāko stāvokli, sedlus iespējams pārbīdīt uz priekšu jeb atpakaļ, kā arī nostatīt viņu priekšgala vēlamo augstumu. Lai to panāktu, jāatbrīvo uzgriežņi 101012 uz savienotāja 102308, sedli jāiestata vēlamā stāvoklī, un uzgriežņi no jauna stingri jāpievelk.

Sedlu skava 102306 pie salikšanas rūpnīcā tiek novietota uz sedlu turētāja 162325 tā, ka savienotājs 102308 atrodas turētāja priekšpusē. Ja augstāk minētā sedlu pārbīdīšana atpakaļ nav pietiekoša, sedlus nopem no turētāja 162325, bet skavu 102306 pagriež ap savienotāju par 180°. Pēc tam sedlus atkal uzliek uz turētāja. Tagad savienotājs novietosies aiz turētāja, bet sedli būs pārvietoti atpakaļ. Sedlu novietoju- ma simetrija tiek nosacīta pēc acumēra.



Отладка велосипеда. Шины. Правильно накачанные шины должны под весом ездока проминаться примерно на 1 сантиметр. При слабо накачанных шинах увеличивается сопротивление езде. Кроме того, быстро портятся покрышки и камеры, а на булыжной мостовой возможно повреждение ободов.

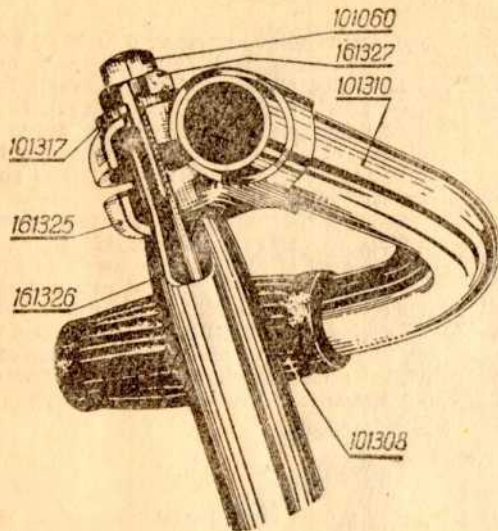
Туго накачанные шины плохо амортизируют толчки и удары.

Седло. Высота постановки седла зависит от роста велосипедиста. Рекомендуется ставить седло так, чтобы велосипедист, сидя на седле, упирался пяткой на опущенную педаль при согнутой в колене ноге. Для перестановки седла ослабляется гайка 101012 на болте 161058, седлодержатель 162325 ставится на желаемую высоту и гайка 101012 снова прочно затягивается. Перестановка туго сидящего в раме седлодержателя облегчается путем попеременного поворачивания седла вправо и влево. Длина находя-

щейся в раме части седлодержателя не должна быть меньше 50 мм. Для достижения наиболее удобной посадки седло можно передвигать вперед или назад и придавать ему желаемый наклон. Для этого ослабляются гайки 101012 на валике 102308, седло ставится в наиболее удобное положение, и гайки снова затягиваются.

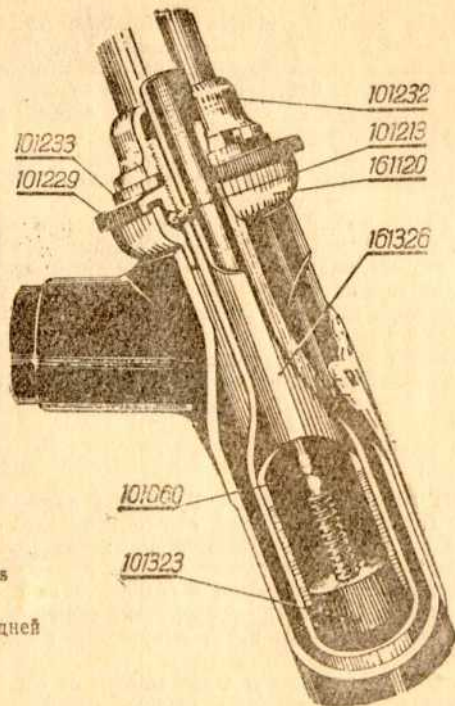
На заводе хомутик седла 102306 ставится на седлодержатель 162325 так, чтобы валик 102308 был спереди седлодержателя. Если достигаемое при этом смещение седла назад недостаточно, следует снять седло с седлодержателя, хомутик 102306 повернуть вокруг валика 102308 на пол оборота и поставить седло обратно. При этом валик 102308 окажется расположенным сзади седлодержателя, а седло сместится назад.

Симметричность постановки седла проверяется на глас.



Stūres sastiprināšana un priekšējās dakšas
augšējais gultnis.

Крепление руля и верхний подшипник передней
вилки.



«KUSTĪBA ATĀUTA TĪKAI PA
LABI!»

Zīme norāda, ka šeit šķērsielas pārbrauk-
šana un pagrieziens pa kreisi aizliegti
bet pagrieziens pa labi atļauts parādoties
tajājam signālam.



«РАЗРЕШЕНО ДВИЖЕНИЕ ТОЛЬ-
КО НАПРАВО!»

При наличии этого знака проезд через
поперечную улицу и поворот влево
запрещены, а поворот направо разрешен
только при зеленом сигнале.

Stūre. Arī stūres visērtākais augstuma iestatījums atkarīgs no braucēja auguma. Pārstatot stūres augstumu, jāatbrīvo skrūve 101060, izdarot apmēram 3 apgriezienus. Izliekot plakaniski atslēgu uz skrūvēs galviņu, jāuzsīt ar plaukstu. Ar skrūves paslidēšanu uz leju stūre būs atbrīvota. Stūres pārstatīšanu atvieglo, grozot viņu no vienas puses uz otru. Vēlamā augstumā stūri atkal nostiprina, pievelkot skrūvi 101060. Priekšējās dakšas caurulē iebiditā stūres kāta daļa nedrīkst būt īsāka par 50 mm.

Konstrukcija paredz iespēju mainīt arī stūres caurules 101310 stāvokli un izliekuma virzienu. Stāvokļa maiņu izdara, atbrīvojot vispirms skrūvi 101060 un pēc tam skrūvi 161327. Stūres sastiprināšana notiek otrādā kārtībā, tas ir, vispirms tiek pievilktā skrūve 161327 un pēc tam skrūve 101060. Lai mainītu stūres

Руль ставится на наиболее удобной для езды высоте, в зависимости от роста велосипедиста. Для перестановки руля по высоте следует болт 101060 отвернуть на 3 оборота и, плашмя положив гаечный ключ на его головку, ударить мякотью ладони по ключу. При опускании болта руль будет освобожден. Для облегчения перестановки производится попеременное поворачивание руля вправо и влево. На желаемой высоте затягиванием болта 101060 руль снова крепится. Стойка руля должна входить в трубу передней вилки не менее, чем на 50 мм.

Конструкция предусматривает также возможность изменения наклона или направления изгиба трубы руля 101310. Для изменения наклона трубы следует сначала опустить болт 101060, после чего освободить болт замка 161327. Закрепление руля производится в обратном порядке, т. е. сначала затягивается болт замка 161327, а затем крепится болт 101060. При

caurules izliekuma virzienu, iepieciešami noņemt vienu no rokturiem 161330, pārvietot zvanu, un, ja tādi ir, arī rokas bremzes daļas ur spoguļi.

REGULĒŠANA

Velosipēda lietošanas laikā var rasties pārlieku liela spēle starp kustošām daļām, kā arī noslogotā daļu savilkšanas atslābums. Šo parādību novēršanai jāpieturas pie zemāk minētiem noteikumiem. Līdzīgā kārtā, šie noteikumi attiecas uz visiem gadījumiem, kad notiek velosipēda izjaukšana un pēc tam atkal salikšana.

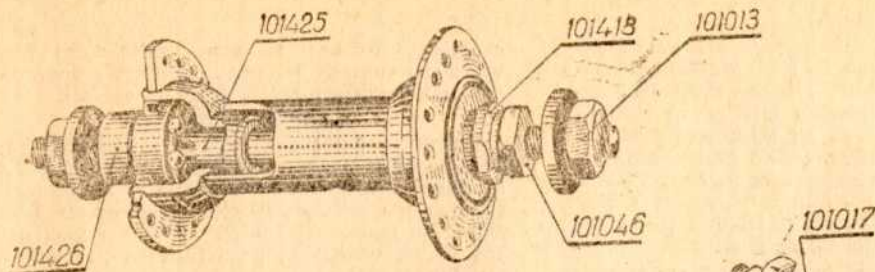
Priekšējās dakšas gultņu regulēšana tiek izdarīta, griežot augšējo konusu 101229. Griešanas ērtībai konusa apmalīna ir rievota. Iepriekš jāatbrīvo kontruzgriežni 101232, bet pēc regulēšanas to atkal jāpievelk.

желании изменить направление изгиба трубы руля понадобится снять одну из ручек 161330, а также переставить звонок и, если таковые будут, детали ручного тормоза и зеркало.

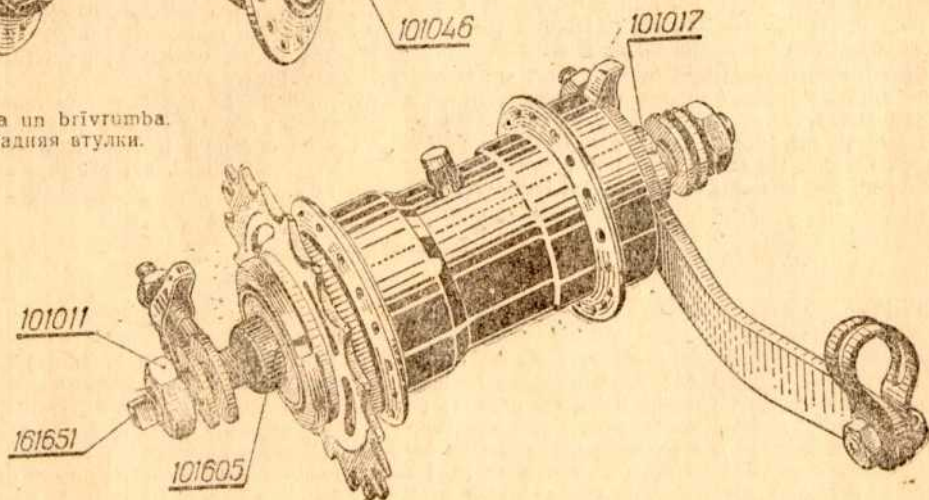
РЕГУЛИРОВКА

С течением времени при эксплуатации велосипеда возможно образование излишне больших зазоров в его движущихся частях или ослабление натяжки несущих нагрузку частей. Для устранения этих явлений следует придерживаться приводимых ниже правил. Равным образом, эти правила относятся и к тем случаям, когда производится разборка и последующая сборка велосипеда.

Передняя вилка. Регулировка подшипников передней вилки производится вращением верхнего конуса 101229, имеющего накатанный ободок. Предварительно следует отпустить контргайку 101232, а после регулировки снова ее затянуть.



Priekšējā rumba un bīvtrumba.
Передняя и задняя втулки.



«CAURBRAUKT AIZLIEGTS!»

Zīme aizliedz caurbraukt visāda veida transportam, izņemot sabiedriskās lietošanas transporta līdzekļus (tramvajus, trolejbusus, autobusus).
Atļauts iet ar velosipēdu pie rokas.



«ПРОЕЗД ВОСПРЕЩЕН!»

По этой улице запрещен проезд всякого транспорта, за исключением маршрутных средств общественного пользования (трамвай, троллейбус, автобус).
Если вам нужно пройти по этой улице — ведите велосипед по краю проезжей части.

Приекšējais ritenis. Priekšējās rumbas regulēšana tiek izdarīta ar atslēgu, pievelkot jeb atbrīvojot konusu 101418. Pirms tam jāatbrīvo attiecīgais uzgrieznis 101013 un kontruzgrieznis 101046. Jāpiezīmē, ka konusam 101426, uzgrieztam līdz atdurai uz ass 101425, aizvien jābūt novietotam velosipēda labajā pusē. Regulēšana pārbaudāma tikai pēc kontruzgriežņa 101046 pievilkšanas. Ja rumbas gultņi pareizi noregulēti, ritenim jāpagriežas no kameras ventīļa svāra, bet pie tam nedrīkst būt nekādas jūtamas aploka sānu spēles.

Velosipēda lietošanas laika sākumā iespējama atsevišķu spieķu savilkuma atslābšana, kura sekas būs zināma aploka sasķiebšanās. Pie riteņa griešanās tās sasķiebtas «met». Spieķus savēl, griežot nipeļu ar speciālo atslēgu. Pareizi noregulēts aploks nedrīkst «mest» radiālā un sānu virzienos vairāk par 1 mm, pie tam visiem spieķiem jābūt vienādi savilktiem.

Переднее колесо. Регулировка втулки переднего колеса производится подтягиванием или ослаблением конуса 101418, имеющего лыски под ключ. Предварительно необходимо освободить соответствующую гайку крепления 101013 и контргайку 101046. Следует заметить, что конус 101426, завернутый до упора на оси 101425, всегда должен располагаться с правой стороны велосипеда. Регулировка проверяется после затягивания до отказа контргайки 101046. Правильность регулировки определяется тем, что колесо должно само повертываться под действием веса вентиля камеры. При этом не должно быть никакой ощутимой боковой качки колеса.

В начале эксплуатации велосипеда возможно ослабление натяжки отдельных спиц, следствием которого явится искривление обода. При вращении такой искривленный обод «бьет». Подтяжка спиц производится нипельным ключом. Радиальное и боковое биение правильно отрегулированного обода не дол-

Aploka «mešana» pārbaudāma riteņa labajā pusē (skatīties braukšanas virzienā).

Пакājējais ritenis. Brīvrumbas gultņu regulēšana tiek izdarīta, uzliekot atslēgu uz ass 161651 kvadrātveidīgo galu un pagriežot asi attiecīgā virzienā. Iepriekš jāatbrīvo abi sastiprināšanas uzgriežņi 101011 un kontruzgrieznis 101017. Pēc regulēšanas tie atkal jāpievelk, pieturot asi ar atslēgu.

Jāpiezīmē, ka konusam 101605 jābūt uzgrieztam līdz atdurai uz ass, un gultņu regulēšana ar minēto konusu nav paredzēta.

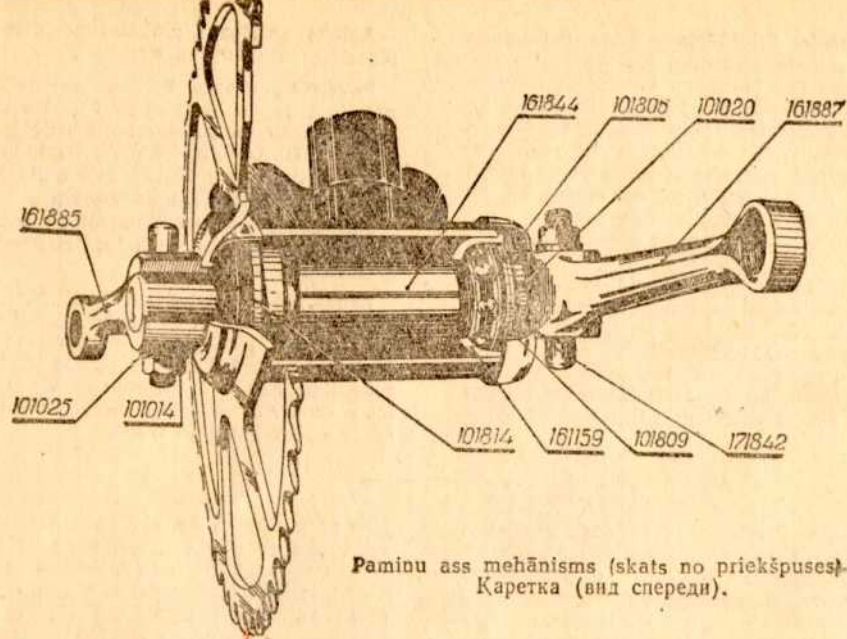
Regulēšana pārbaudāma tikai pēc kontruzgriežņa 101017 pievilkšanas. Ja rumbas gultņi pareizi noregulēti, ritenim jāpagriežas no kameras ventīļa svāra, bet pie tam nedrīkst būt nekādas jūtamas aploka sānu spēles. Agrāk teiktais par spieķu savilkšanu un aploka «mešanu» attiecībā uz priekšējo riteni attiecināms arī uz pakājējo riteni.

жно превышать 1 мм, при равномерной натяжке всех спиц. Биение обода проверяется на правой стороне колеса (по направлению движения велосипеда).

Заднее колесо. Регулировка втулки заднего колеса производится поворотом оси 161651 за ее квадратный конец с помощью ключа. Предварительно необходимо отпустить обе крепежные гайки 101011 и контргайку 101017, а после регулировки снова их затянуть, придерживая ось ключом.

Следует заметить, что конус 101605 должен быть завернут до упора на оси и пользоваться им для регулировки нельзя.

Регулировка проверяется после затяжки контргайки. Правильность регулировки определяется тем, что колесо должно само повертываться под действием веса вентиля камеры. При этом не должно быть никакой ощутимой боковой качки колеса. Сказанное о натяжке спиц и биении обода в отношении переднего колеса равным образом относится и к заднему колесу.



Pamīnu ass mehānisms (skats no priekšpusē).
Kārtēka (vīd spēredi).

«IEBRAUKT AIZLIEGTS!»

Zīme norāda virzienu, kurā iebraukšana aizliegta. Ar auta iešana ar velosipēdu pie rokas. Zīmes darbības zona — līdz nākamajam krustojumam.



«ВЪЕЗД ВОСПРЕЩЕН!»

Со стороны знака въезд на улицу воспрещен. Если вам нужно пройти по этой улице — ведите велосипед по краю проезжей части. Зона действия знака — один квартал (до первого перекрестка).

Pamīnu ass gultņi regulējami no kreisās puses. Iepriekš jāizsīta kēlis 171842 un jānoņem kreisā pamīna 161887. Pie ķīļa izsīšanas jālieto mīksta metāla (piemēram, vara) starplātne, bez kuras pielietošanas ķīļa vītņotā daļa tiks sabojāta.

Pretējo pamīnas pusī jāatbalsta ar kādu smagu priekšmetu (piemēram, cirvi), tāpat pielietojot mīkstu starplātņi. Bez tādas piesardzības sītienuš uztvers pamīnu ass lodīšu gultņi, kuri ir ļoti jūtīgi pret triecieniem.

Pēc tam jāatbrīvo kontruzgriezņis 101020, un jāizdara konusa 101806 regulēšana. Jāievēro, ka šeit pielietota kreisā vītne, un konusa atbrīvošana tiek izdarīta pulksteņrādītāja griešanās virzienā, bet pie-

vilksana — pretēji pulksteņrādītāja griešanās virzienam. Regulēšana pārbaudāma tikai pēc kontruzgriezņa pievilksanas, bez uzlikta ķēdes. Ja gultņi noregulēti pareizi, pamīnu asi jāgriežas viegli, bez jūtamās spēles. Pēc pārbaudes uzliek pamīnu uz ass, ar viegļiem sītienuš ledzen ķīli un pievelk viņu ar uzgriezņi.

Tā kā pamīnas savienojums ar asi nes lielu slodzi, pie nepietiekošas ķīļa pievilksanas ar laiku var rasties sprauņa, un pamīna sāks kustēties uz ass. Uz to norāda sprakšķēšanai līdzīga skaņa, kura rodas pie katra pamīnu ass pagriežiena. Ar ķīļa pievilksanu šādas skaņas izzudīs.



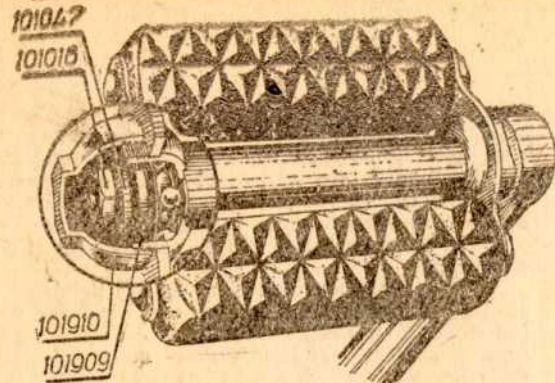
Каретка. Подшипники каретки регулируются с левой стороны. Предварительно следует выбить клин 171842 и снять левый шатун 161887. Для выбивания клина следует пользоваться молотком и прокладкой из мягкого металла (например, медной). Без применения такой прокладки будет повреждена резьба клина 171842. С противоположной стороны шатун следует подпереть через мягкую прокладку каким-либо тяжелым предметом (например, колуном). Без этой предосторожности удары будут восприниматься шарикоподшипниками каретки и на шариковых дорожках могут образоваться вмятины.

Затем отвертывается контргайка 101020 и производится регулировка конуса 101806. Следует учесть, что здесь применена левая резьба и, таким образом,

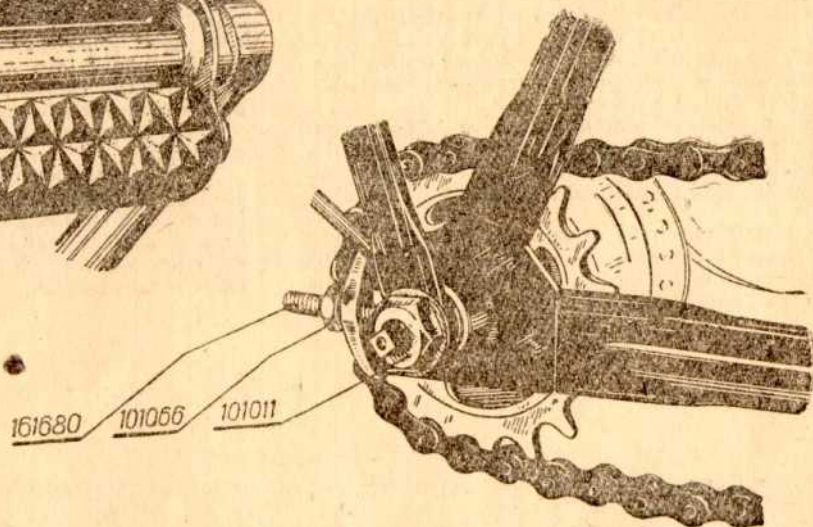
отвертывание производится по ходу часовой стрелки, а заворачивание против хода часовой стрелки. Проверка регулировки производится после затяжки контргайки, без поставленной цепи.

При правильно отрегулированном механизме ось каретки должна вращаться легко и без качки. После проверки надевается шатун, легкими ударами забивается клин и затягивается гайкой.

Так как соединение шатуна с осью передает весьма большую нагрузку, при недостаточной затяжке клина с течением времени может появиться зазор и качка шатуна на оси. Это может быть замечено по появлению звука, похожего на потрескивание, при каждом повороте оси каретки. С подтягиванием клина этот звук исчезнет.



Pedālis.
Педаль.



Ķēdes pievilkšana.
Натяжение цепи.

«BRAUKT AR VELOSIPĒDIEM AIZ-
LIEGTS!»

Atļauts piebraukt punktam viena kvar-
tāla robežās.



«ПРОЕЗД ВЕЛОСИПЕДИСТАМ
ВОСПРЕЩЕН!»

Разрешается подъезд к пункту в преде-
лах одного квартала.

Pedāļu gultņus regulē griežot ārējos konusus 101909. Iepriekš jānoskrūvē vāciņš 101910, kontruzgrieznis 101016 un jāņem paplāksne 101047. Pedāļa regulēšanas pārbaude tiek izdarīta pēc paplāksnes 101047 uzlikšanas un kontruzgriežņa 101016 pievilšanas. Beidzot tiek uzgriezts vāciņš 101910.

Ķēde. Ķēdes pievilšana tiek pārbaudīta, pievelkot vienu no viņas pusēm uz leju, apmēram pa vidu starp zobratiem. Ja ķēde ir normāli pievilkta, ieliekums no-

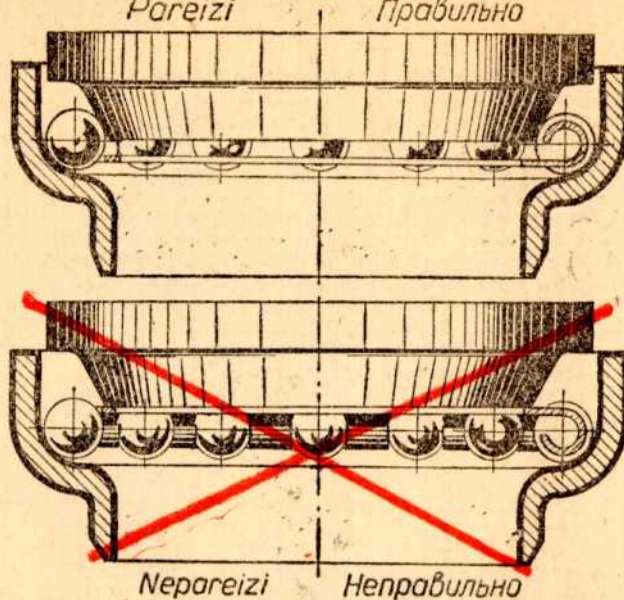
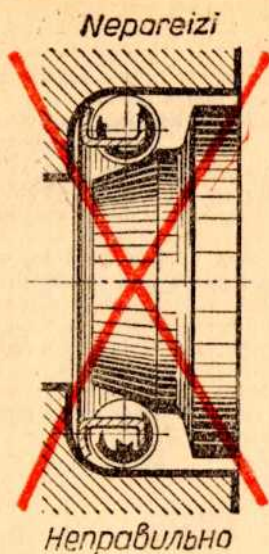
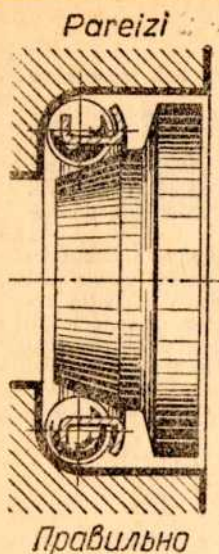
virzīsies no taisnes par 5 mm. Spēcīga ķēdes pievilšana apgrūtina braucienu, bet pārāki vājīgā ķēde var noskriet no zobrata. Ķēdes pievilšana tiek izdarīta ar uzgriežņu 101066 palīdzību. Uzgriežņi uzskrūvēti uz pievilcēju skrūvēm 161680, kuras novietotas rāmja pakalējās dakšas uzgalu spraugās. Iepriekš jāatbrīvo sastiprināšanas uzgriežņus 101011, bet pēc regulēšanas tos atkal jāpievelk. Ķēdes regulēšanas laikā jāuzmana arī tas, lai ritenis novietotos simetriski pret rāmi.



Педали. Подшипники педалей регулируются вращением внешних конусов 101909, для чего предварительно отвертываются колпачок 101910, контргайка 101016 и снимается шайба 101047. Проверка вращения педалей производится после постановки на место шайбы 101047 и затяжки контргайки 101016. Затем навертывается колпачок 101910.

Цепь. Натяжение цепи проверяется оттягиванием одной из ее сторон вниз примерно посредине между зубчатками. Нормально натянутая цепь при этом

должна отклоняться от прямой линии на 5 мм. Сильное натяжение цепи утяжеляет ход, а при слишком слабом натяжении возможно ее соскакивание. Регулировка натяжения цепи осуществляется гайками 101066 на натяжных винтах 161680, расположенных в прорезах наконечников задней вилки рамы. Предварительно следует отпустить крепежные гайки 101011, а после регулировки снова их затянуть. При регулировке натяжения цепи нужно следить за тем, чтобы колесо располагалось симметрично по отношению к раме.



Lodīšu gultņa separatora novietojums (viscs gultņos, izņemot priekšējās dakšas gultņus).
 Положение подшипникового сепаратора (во всех подшипниках, кроме подшипников передней вилки).

Separatora novietojums priekšējās dakšas lodīšu gultnī.
 Положение сепаратора в шарикоподшипнике передней вилки.

**NEBRAUCIET DIVATĀ AR VIENVIE-
TĪGU VELOSIPĒDU.**

Pirmskolas vecuma bērnu pārvadāšanai jābūt speciālam sēdeklim.



**НЕ ЕЗДИТЕ НА ОДНОМЕСТНОМ
ВЕЛОСИПЕДЕ ВДВОЕМ.**

Для перевозки детей дошкольного возраста велосипед должен быть оборудован специальным сидением.

Kēdes eļļošanu pietiekami izdarīt reizi mēnesī.

Sezonai izbeidzoties, bet karsta klimata, jeb putekļaina apvidus apstākļos — divas reizes sezonas laikā, jāizdara mehānismu tīrīšanu un smērvielas atjaunošanu. Šo darbu ieteicams uzdot velosipēdu remontu darbnīcai; šeit tiek doti tikai vispārēji norādījumi gadījumam, ja tādas iespējas nav. Pirms mehānisma izjaukšanas jāievēro detaļu savstarpējais novietojums un izjaukšanas laikā jāiegaumē visu sastrādes stāvoklis. Izjaucot mehānismu, detaļas jāizvieto tānī pašā secībā un stāvoklī, kādā viņas tiek noņemtas. Visas detaļas pēc kārtas jānomazgā petrolejā. Nomazgātās detaļas jāiesmērē ar tavotu, jeb ar vazelinu, kas nesatur skābes. Salikšana tiek izdarīta uzmanīgi, ievērojot detaļu sastrādes stāvokļus.

Смазку цепи достаточно производить один раз в месяц. По окончании сезона, а в условиях жаркого климата или пыльной местности — дважды в сезон, производится чистка механизмов и возобновление смазки. Эту работу рекомендуется поручать веломастерской; здесь же даются лишь самые общие указания на случай, если такая возможность отсутствует.

Перед разборкой механизма следует заметить взаимное расположение деталей и во время разборки запоминать их сопряжение. По мере разборки, детали следует раскладывать в том порядке и последовательности, в котором они снимаются с механизма. Все детали поочередно промываются в керосине. Промытые детали смазываются тавотом (солидолом) или бескислотным вазелином. Тщательно проверяя сопряжение деталей, производят сборку.

Ipašu uzmanību jāpievērš lodīšu gultņu separātoru pareizam novietojumam. Galīgā gultņu regulēšana tiek izdarīta saskaņā ar augstāk novietotā nodalījuma «Regulēšana» norādījumiem.

Sezonai izbeidzoties, kēde arī tiek nomazgāta petrolejā, bet pēc tam iegremdēta labi sakarsētā, biežā mašīnēļļā.

Jāpiezīmē, ka pārmērīga eļļošana nedod nekāda labuma, bet gan veicina putekļu uzkrāšanos, un līdz ar to paātrinātu kustošo daļu nodilšanu. Bez tam, izplūstošā liekā eļļa padara netīru velosipēdu un bojā apriepojuma gumiju. Nekādā gadījumā eļļošanai nedrīkst pielietot vārītu linu eļļu (pernicu), jo ātri sacietējošā tādas eļļas kārtā pilnīgi paralizē mašīnas darbību.

Особое внимание следует уделить правильности положения подшипниковых сепараторов. Окончательная регулировка подшипников производится согласно указаниям, приведенным выше в разделе «Регулировка».

Цепь по окончании сезона также промывается в керосине, а затем погружается в хорошо нагретое густое машинное масло.

Следует заметить, что чрезмерная смазка, не принося пользы, только способствует собиранию пыли и тем ускоряет износ трущихся частей. Кроме того, излишек масла, вытекая, загрязняет велосипед и портит резину. Ни в коем случае для смазки нельзя применять олифу (вареное льняное масло). Олифа очень быстро засыхает и покрывает все поверхности пленкой, совершенно нарушающей работу машины.

APRIEPOJUMA KOPŠANA

Saldzinot ar pārējām velosipēda daļām, apriepojuma darbība norisinās visgrūtākos apstākļos. Braukšanas laikā līdz ar apriepojuma saspiešanu notiek kā kameras un riepas saskarošo virsmu savstarpēja pārvietošanās un berze, tā arī pašaš gumijas masas iekšējo daļiņu berze. Neievērojot jaudas zaudējumus, saistītus ar gaisa pretestības pārvarēšanu, jaudas pārtērīnš, pārvarot berzes pretestību aprieпоjumā, sastāda vislielāko, braukšanas laikā patērējamo, jaudas daļu. Aprieпоjuma dilšanas samazināšanai tādēļ nepieciešams pēc iespējas atvieglināt viņa darbības

apstākļus. Tas sasniedzams, iepūderējot kameru, riepu un aploka lentes saskares virsmas ar talku. Talkam šeit ir smērvielas nozīme, līdzīga eļļas nozīmei starp metāla virsmām. Aprieпоjuma gumijas virsmu savstarpējās pārvietošanās laikā talkš samazina berzes pretestības spēku. Izjaukšanu, iztīrīšanu no berzes laikā atdalītām gumijas daļiņām un aprieпоjuma piepūderēšanu jāizdara tikpat regulāri, kā arī augstāk minēto velosipēda mehānismu tīrīšanu un smērvielas atjaunošanu, tas ir ne retāk, kā vienu reizi sezonas laikā.



УХОД ЗА ШИНАМИ

Шины являются частями велосипеда, работающими в наиболее трудных условиях. Промывание шин при движении велосипеда сопровождается как взаимным перемещением и трением соприкасающихся поверхностей камер и покрышек, так и внутренним трением частиц самой массы резины. Если пренебречь сопротивлением воздуха, потери на трение в шинах поглощают наибольшую часть мощности, затрачиваемой на приведение велосипеда в движение. Для уменьшения износа шин поэтому необходимо, насколько возможно, облегчить условия их работы.

Это достигается припудриванием тальком соприкасающихся поверхностей камеры, покрышки и ободной ленты. Тальк играет здесь роль смазки, уменьшающей силу трения при взаимном смещении резиновых частей шины, подобно тому, как для металлических поверхностей эту роль исполняет масло.

Разборку, очистку от отделившихся в результате трения частиц резины и припудривание шин следует производить так же регулярно, как и переборку и смазку механизмов велосипеда, т. е., не реже одного раза в сезон.

SŪKNIS

Sūkņa kārtīga darbība lielā mērā atkarīga no ādas manžetas stāvokļa. Izžuvušu ādu jāiesmērē ar zivju eļļu. Manžetas apmaiņas gadījumā jāievēro, ka manžetas dibentiņam jābūt vērstam pret sūkņa rokturi, bet ādas iekšpusei jābūt izlocītai uz ārpusi.

VELOSIPĒDA ĀRĒJO VIRSMU KOPŠANA

Pēc katra brauciena mitrā laikā hromētās virsmas jānosusina ar lupatu. Uz hromētām virsmām zem at-

stātām slapjām smiltīm un dubļiem palikušais mitrums palielina korozijas (rūsas) rašanās iespēju.

Hromēto virsmu tīrīšanu var izdarīt ar zobu pulvera palīdzību, uzberot viņu nelielos daudzumos uz mīkstas un sausas lupatas.

Lakoto virsmu tīrīšanai jālieto mīkstu un tīru lupatu. Lietojot netīru, smilšu un dubļu pilnu lupatu, var saskrāpēt samērā vērtīgo lakas virsmu. Lakoto virsmu spīdums atjaunojams ar mīkstas lupatas palīdzību, kurā iepriekš tiek ieziests vasks.

УХОД ЗА НАСОСОМ

Для исправной работы насоса весьма важно состояние кожаной манжеты. В случае высыхания кожи ее следует смазать рыбьим жиром. В случае замены манжеты следует обратить внимание на то, чтобы ее донышко было обращено к ручке насоса, а внутренняя сторона кожи (бахтарма) располагалась снаружи.

УХОД ЗА ВНЕШНИМИ ПОВЕРХНОСТЯМИ ВЕЛОСИПЕДА

После поездки в мокрую погоду хромированные поверхности всегда следует протирать насухо. Оста-

вление на хромированных поверхностях мокрых частиц песка и грязи ведет к тому, что под ними влага задерживается более продолжительное время и увеличивается возможность образования ржавчины.

Чистку хромированных поверхностей можно производить зубным порошком, в небольшом количестве наносимым на мягкую и сухую протирочную тряпку.

Протирка лакированных поверхностей должна производиться мягкой и чистой тряпкой. Протирка загрязненной тряпкой приведет только к тому, что сравнительно легко уязвимая поверхность лака будет исцарапана. Лакированным поверхностям блеск придается путем протирки мягкой тряпкой, в которую предварительно легким нажимом втирается воск.

REMONTS

Nodilušo detaļu apmaiņai jāpielieto rezerves daļas, kuras rūpnīca piegādā tirdzniecības organizācijām.

Bojāto detaļu remonts prasa speciālas pieredzes, un personām, kurām nav atslēdznieka prakses, ieteicams griezties velosipēdu remontu darbnīcās.

Velosipēdu garantijas remontus izpilda rūpnīcas «SARKANĀ ZVAIGZNE» darbnīcā.

Zemāk dodam norādījumus attiecībā uz visvienkāršākiem remonta gadījumiem, kurus izvest būs spējīgs ikkatrs.



РЕМОНТ

Для замены деталей, пришедших в негодность в результате естественного износа, следует пользоваться запасными частями, которые завод поставляет торгующим организациям.

Ремонт поврежденных деталей требует специального опыта, и лицам, не знакомым со слесарным делом, мы советуем обращаться в ремонтные мастерские.

Гарантийный ремонт велосипедов производит мастерская при заводе «САРКАНА ЗВАЙГЗНЕ».

Ниже приводятся указания в отношении только простейших случаев ремонта, выполнение которого доступно каждому.

Пārtrūkušo spieķu apmaiņa. Mūsu velosipēdu spieķiem ir vītne Sp M 2,1×0,4, un esošo nipelu izmantošana iespējama tikai gadījumā, ja jauniem spieķiem ir tā pati vītne. Gadījumā, ja tiek pielietoti spieķi ar citādu vītņi, apmaiņa izdarāma komplektā ar nipelēm, kuriem ir tāda pat vītne. Pēc spieķa apmaiņas jāpārlicinās, vai spieķa gals neiziet virs nipelja galviņas. Liekais gals jānovilē, jo citādi kameras pārdušana neizbēgama.

Смена оборванных спиц. Применяемые на наших машинах спицы имеют резьбу Sp M 2,1×0,4, и использование имеющегося нипеля возможно только в случае, если новая спица имеет тот же размер резьбы. В случае применения спиц с другим размером резьбы, замена должна производиться комплектом спицы и нипеля. После постановки новой спицы следует убедиться в том, что конец спицы не выступает из головки нипеля. Выступающий конец должен быть спилен, так как иначе неизбежен прокол камеры.

Pie tam jāievēro, ka priekšējā riteņa spieķa garums ir 300 mm, bet pakalējā riteņa spieķa garums — 294 mm. Spieķa garums pārbaudāms, pieliekot metāla līneālu zem spieķa galviņas izliekuma iekšpusē. Jaunā spieķa galviņu jānovieto tāni pašā rumbas flanča pusē, kur bija aizvietotā spieķu galviņa.

Kameras labošana. Pirms meklēt pārdurumu kamerā, jāpārbauda ventīļa gumija. Visbiežāk gaisa izplūšana notiek ventīļa gumijas bojājumu dēļ, kuri parasti rodas iespīlēšanas vietā starp ventīļa detaļām.

Nākamā iespējamā gaisa izplūšanas vieta var būt ventīļa un kameras savienojumā. Šis savienojums var

zaudēt savu hermētiskumu neuzmanīgas ventīļa izkustināšanas dēļ gaisa piepildīšanas laikā.

Beidzot iespējams kameras pārdūrumš. Ievērojamu gaisa izplūšanu var noteikt pēc dzirdes. Ja tādējādi izplūsuma vieta nav atrodama, ar gaisu piepildītu kameru jāiegremdē ūdenī. Gaisa burbuliši norādīs pārduruma vietu.

Kameras labošana izdarāma saskaņā ar norādījumiem apriepojuma remonta piederumu komplekta instrukcijā (šis komplekts ietilpst velosipēda obligāto piederumu skaitā).



При замене спиц следует также учесть, что длина спиц переднего колеса составляет 300 мм, а длина спиц заднего колеса — 294 мм. Длина спицы замеряется приложением конца металлической линейки к основанию головки с внутренней стороны загиба. Головка новой спицы должна располагаться с той же стороны фланца втулки, с которой располагалась головка замененной спицы.

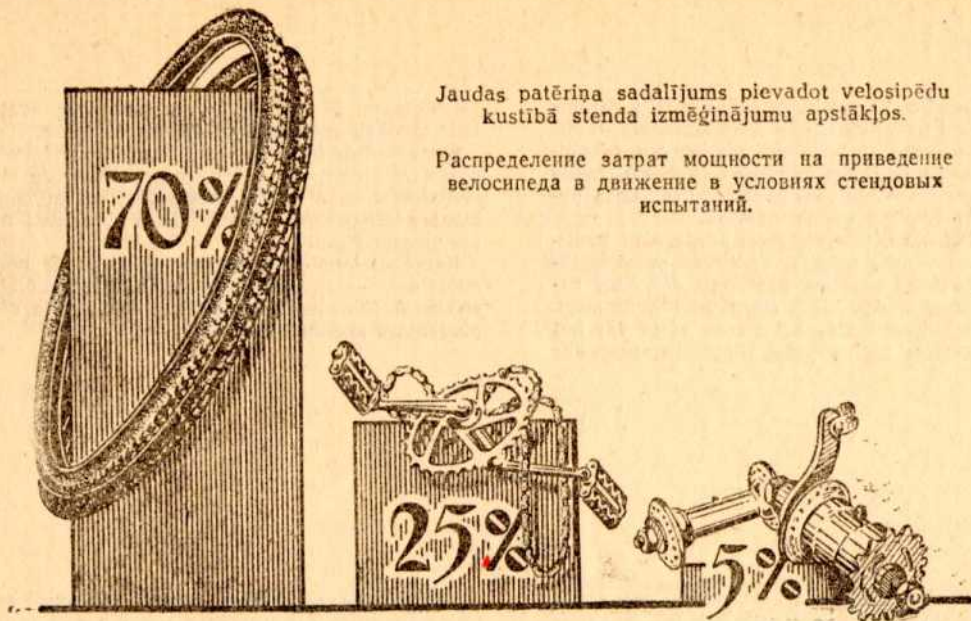
Починка камеры. Прежде чем искать прокол на камере, проверьте состояние нипельной резинки вентиля. В подавляющем большинстве случаев причиной утечки воздуха из шины является повреждение нипельной резинки, обычно возникающее в месте зажима резинки между металлическими деталями вентиля.

Следующим вероятным местом утечки воздуха может явиться соединение камеры с вентиляем, герметичность которого может быть нарушена в результате раскачивания вентиля при накачивании воздуха.

Наконец, возможен прокол камеры.

Значительная утечка воздуха может быть обнаружена на слух. Если этим способом не удастся найти место утечки, накачанную воздухом камеру следует погрузить в воду. Воздушные пузырьки укажут искомое место.

Починка камеры производится в соответствии с инструкцией, прилагаемой к аптечке для ремонта шин (аптечка входит в число обязательных принадлежностей велосипеда).



APGRIEŠANĀS VIETA BRAUKŠANAI
PRETĒJĀ VIRZIENĀ.



РАЗВОРОТ ДЛЯ ДВИЖЕНИЯ В
ОБРАТНОМ НАПРАВЛЕНИИ.

PAR GAITAS VIEGLUMU

Velosipēdista muskuļu spēks ir vienīgais virzošās enerģijas avots brauciena laikā.

Pilnīgi dabīga tāpēc ir vēlēšanās aprobežoties ar minimālo enerģijas patēriņu, jeb citiem vārdiem, lai velosipēds būtu ar pēc iespējas vieglāku gaitu.

Braukšanas pretestība ir atkarīga no veselās rindas vairāk vai mazāk acīmredzamu faktoru iedarbības, pie kam šo iedarbību nozīme var svārstīties no nenozīmīgi mazas līdz ievērojami lielai.

Braukšanas pretestība ir atkarīga no:

- velosipēda svāra: braucot pa ceļu nelīdzenumiem un it īpaši pret kalnu, jāpārvar smaguma spēka iedarbība;
- gaisa pretestības, pieaugošas pretvēja gadījumā;
- ceļa virsmas pretestības (piemēram, smilšainā ceļā);

— velosipēda riepu rites pretestības;

— rotējošo detaļu eļļošanas daudzuma un kvalitātes;

— rotācijas berzes pretestības gultņos, atkarībā no lodīšu ceļu kvalitātes, cietības un virsmu tīrības;

— rotācijas berzes pretestības gultņos, atkarīgas no lodīšu ceļu virsmu kvalitātes pēc zināma eksploataācijas laika (dabīgais virsmu izdilums; jeb priekšlaicīgs izdilums, piemēram, no pārslodzes atsevišķās lodīšu ceļa vietās, kurš rodas no bāzējošo un darbojošos detaļu virsmu asu nesakrīšanas);

— rotācijas berzes pretestības gultņos, atkarībā no viņu regulēšanas kvalitātes;

— berzes pretestības kādes detaļās.



О ЛЕГКОСТИ ХОДА

Мускульная сила велосипедиста является единственным источником движущей энергии при езде. Совершенно естественным является желание ограничиться при этом минимальной затратой энергии, или иными словами, иметь по возможности легкую на ходу машину.

Спротивление езде зависит от влияния целого ряда более или менее очевидных факторов, причем значение этих влияний может колебаться от пренебрежимо малого до весьма существенного.

Спротивление езде зависит от:

- веса машины; на неровностях дороги, и в особенности на подъеме, необходимо преодолевать действие силы тяжести;
- сопротивления воздуха, возрастающего при наличии встречного ветра;

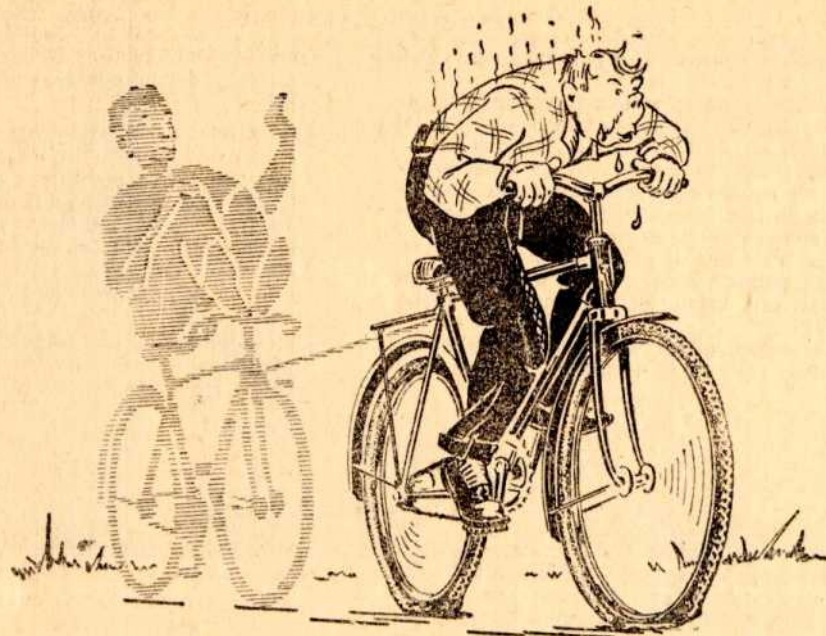
— сопротивления вязкого грунта дороги;

— сопротивления качению шин велосипеда;

— качества и количества смазки на вращающихся деталях в механизмах;

— сопротивления качению в подшипниках, зависящего от твердости и чистоты поверхностей шариковых дорожек;

— сопротивления качению в подшипниках, зависящего от состояния поверхностей шариковых дорожек в процессе эксплуатации машины (износ поверхностей естественный; или износ преждевременный, например, от перегрузки в отдельных местах дорожек вследствие отклонений от соосности установочных и рабочих поверхностей деталей);



BRAUCOT UZ VĀJI PIESŪKNĒTĀM RIEPĀM JUMS JĀPATĒRĒ TĀDA PAPILDUS PIEPŪLE, KĀ-
DAS PIETIKTU, LAI VILKTU TAUVĀ PAZIŅU AR OTRU VELOSIPĒDU.

ЕЗДА НА СЛАБО НАКАЧАННЫХ ШИНАХ СТОИТ ВАМ ЗАТРАТЫ ТАКИХ
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ УСИЛИЙ, КАКИХ ДОСТАТОЧНО ДЛЯ БУКСИРОВКИ
ПРИЯТЕЛЯ НА ВТОРОМ ВЕЛОСИПЕДЕ.

Zīmējumā (24. lpp.) parādīts raksturīgākais jaudas patēriņa sadalījums, izmēģinot velosipēdus uz stenda. Šeit vislielākā daļa jaudas tiek patērēta pārvarot pretestību riepiņās.

Protams, ka dabīgās ekspluatācijas apstākļos jaudas zudumu sadalījums var būtami atšķirties no zīmējumā uzrādītā, par cik izmēģinot uz stenda izpauž gaisa pretestības izsauktie zudumi, mehānismu regulēšana un eļļošana tiek veikta ar vislielāko rūpību, «ceļa» virsmu nevar vēlēties labāku un gaisa spiediens riepiņās atbilst pilnām 2 atmosfērām.

Velosipēdu gaitas vieglumu lielā mērā iespaido par riteņu aplocēm atrodošās masa, t. i., aploku un apriepojuma svars.

Aploku un apriepojuma svāra samazināšana dod daudz lielāku efektu, kā tāda pat svāra samazināšana jebkurā citā velosipēda mezglā, piemēram, rāmi.

Ar riteņu perifērijas māsas samazināšanu uzlabojas velosipēda atsaucība uz katru pievadītā spēka pieaugumu, t. i. velosipēda kustības paātrināšanai jāpieliek mazāk piepūles. Aploku un apriepojuma atvieglināšanas nozīme spilgti izpaužas sporta velosipēdos. Ja parastajiem velosipēdiem šis detaļas svārs 26% no kopējā velosipēdu svāra, tad sporta velosipēdiem šis skaitlis noslīd līdz 11%.

Tāpat jāņem vērā, ka sporta velosipēdu svārs jau bez tā sastāda ap 53% no parasto velosipēdu svāra.



- сопротивления качению в подшипниках, зависящего от качества их регулировки;
- сопротивления трения между деталями цепи.

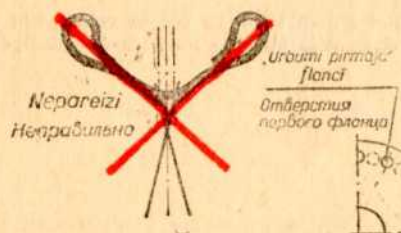
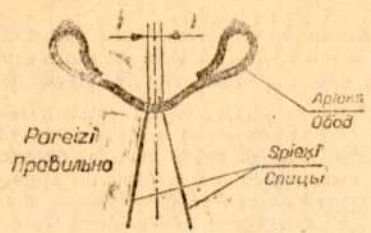
На рисунке (стр. 24) представлено типичное распределение затрат мощности в условиях стендовых испытаний велосипеда. Здесь наибольшая доля мощности затрачивается на преодоление трения в шинах.

Разумеется, в условиях действительной эксплуатации распределение потерь может существенно отличаться от представленного на рисунке, поскольку в условиях стендовых испытаний отсутствуют потери, вызываемые сопротивлением воздуха, регулировка и смазка механизмов производится со всей тщательностью, поверхность «дороги» не оставляет желать лучшего, и давление воздуха в шинах составляет полные 2 атмосферы.

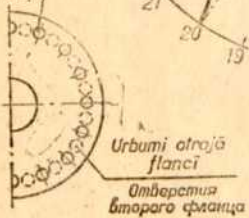
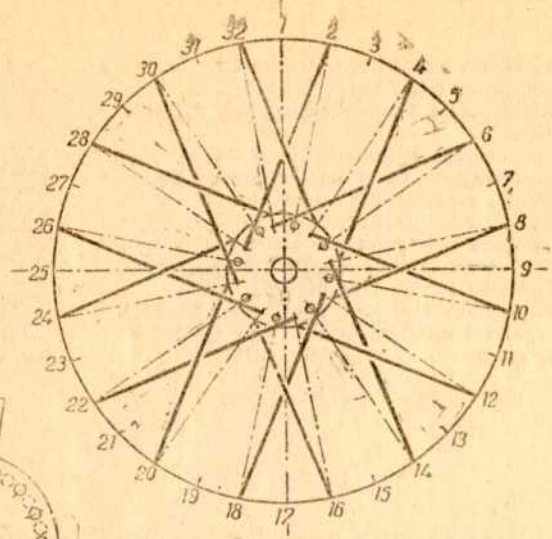
Особенное значение для ходовых качеств велосипеда имеет влияние масс, расположенных на периферии колес, т. е. вес ободов и шин. Снижение веса ободов и шин дает гораздо больший эффект, чем такое-же снижение веса в любом другом месте машины, например, на раме. С уменьшением масс периферии колес улучшается приемистость машины, т. е. для ускорения движения требуется приложить меньшее усилие.

Значение облегчения ободов и шин особенно ясно выражено на спортивных велосипедах. Если на дорожных машинах эти детали весят 26% от общего веса машины, то на спортивном велосипеде эта цифра опускается до 11%.

Следует также иметь в виду, что общий вес спортивных машин и без того составляет около 53% от веса дорожных машин.



Спицік новітојумс
рїтєрє шкєрсгрієзумє,
Расположение спиц в попе-
речном сеченнї колеса.



Приєшєјє рїтєрє вїєнєс пусєс
спицік новїтојумє шємє.
Схємє рєслєлєнїє спиц нє
однєї з стєрєн прєднєгє
колєсє.

**AIZLIEGTS BRAUKT, NETUROTI
STURI ROKASI!**



**ЗАПРЕЩЕНО ЕХАТЬ, НЕ ДЕРЖА
РУКАМИ РУЛЫ!**

SPIĒĶU IZVIETOJUMS RITEŅOS.

Iespējami gadījumi, kad var noderēt riteņu spieķu izvietojuma noteikumu zināšana.

Priekšējam ritenim ir 32 spieķi, pakalējam ritenim — 36 spieķi (tas nozīmē, ka priekšējā un pakalējamā riteņu aploki nav savstarpēji apmaināmi).

Spieķu caurumi aplokos novirzīti pārmaiņus uz labo un kreiso pusi no simetrijas ass par 1 mm., t. i. izvietoti uz divām aplocēm. Spieķi samontētā ritenī novietojas abās pusēs simetrijas asij.

Urbumi rumbu korpusu labās puses flančos novir-

zīti par pusi no soļa attiecībā pret kreisās puses flančiem.

Brīvrumbas korpusa flančiem ir palielināti iegremdējumi, izvietoti pārmaiņus abās flanču pusēs; spieķu galviņas novietojās šajos iegremdējumos. Priekšējās rumbas flančiem palielinātu iegremdējumu nav.

Katrā rumbu flanču pusē atrodas viena ceturtda daļa galviņu no riteņa spieķu kopskaita.

Zīmējumā attēlots izvietojums pusei priekšējā riteņa spieķu, kuri savienojami vienā rumbaš flančī. Spieķu izvietojums riteņa otrā pusē pilnīgi analoģs.



РАСПОЛОЖЕНИЕ СПИЦ В КОЛЕСАХ

Возможны случаи, когда может понадобиться знание правил расположения спиц в колесах.

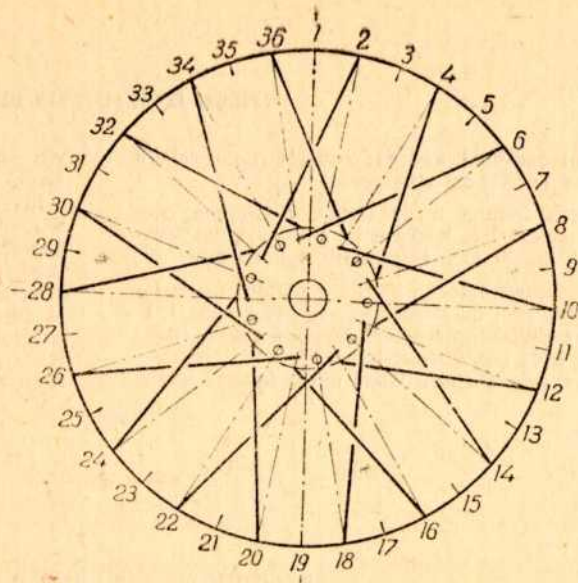
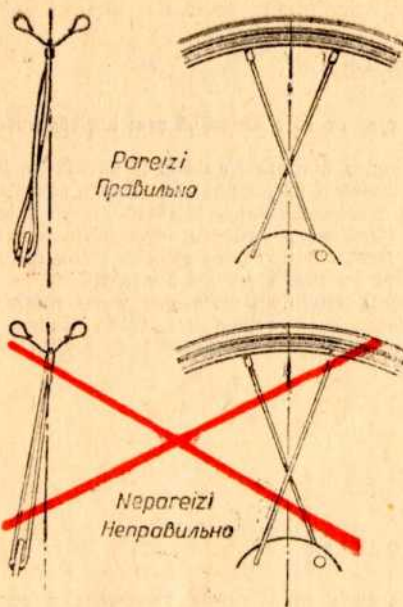
Переднее колесо имеет 32 спицы, заднее колесо — 36 спиц. (Это значит, что обода переднего и заднего колес взаимозаменяемы).

Спицевые отверстия на ободах разнесены попеременно вправо и влево от оси симметрии по 1 мм, т. е. размещены на двух окружностях. Спицы на собранном колесе располагаются по обе стороны от оси симметрии. Отверстия в правых фланцах корпусов втулок сдвинуты на полшага по отношению к отверстиям в левых фланцах. Отверстия во фланцах кор-

пуса задней втулки имеют увеличенные зенковки, располагаемые попеременно с обеих сторон фланцев; головки спиц размещаются в этих зенковках. Отверстия во фланцах корпуса передней втулки увеличенных зенковок не имеют.

С каждой из сторон фланцев втулок находятся головки одной четверти от общего числа спиц на колесе.

На рисунке представлено расположение половины спиц переднего колеса, сопрягаемых с одним из фланцев. Расположение спиц на обратной стороне колеса совершенно аналогично.



Pakaļējā riteņa vienas puses spieķu novietojuma shēma.

Схема расположения спиц на одной из сторон заднего колеса.

**BRAUKT PA IELĀM ATĻAUS TĪ-
KAI VIENĀ RINDĀ, NE VAIRĀK KĀ
VIENA METRA ATSTĀTUMĀ NO IET-
VES (CEĻA APMALES).**



**ДВИЖЕНИЕ ПО УЛИЦАМ РАЗ-
РЕШАЕТСЯ ТОЛЬКО В ОДИН РЯД
(ЦЕПОЧКОЙ) НЕ БОЛЕЕ ОДНОГО
МЕТРА ОТ ТРОТУАРА (ОБОЧИНЫ).**

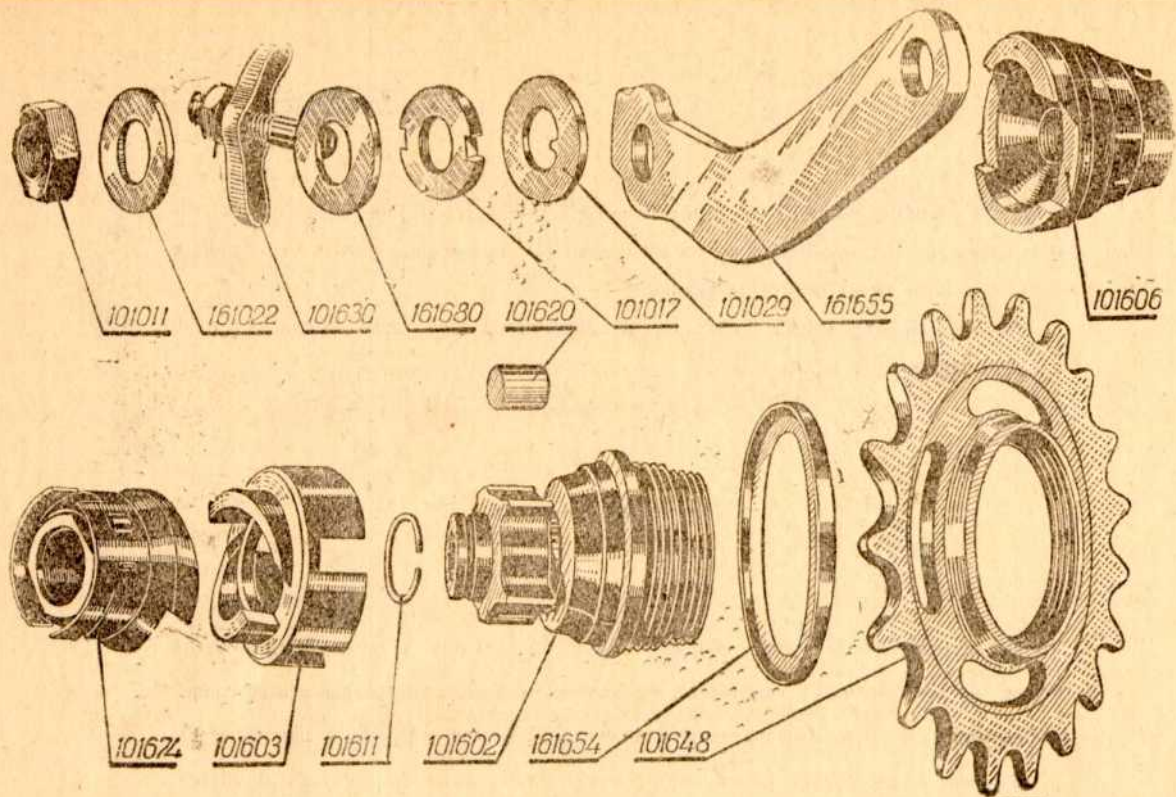
Spieķi pa pārim pārlocīti viens pār otru. Tāds spieķu izvietojums nodrošina palielinātu riteņa stiprību, pateicoties berzei starp saskarošiem spieķiem (sporta velosipēdiem spieķus saskaru vietās nostiprina sasaistot).

Zīmējumā ilustrēts spieķu izvietojums pakalējā riteņa vienā pusē. Riteņa otrā pusē spieķi izvietojas tieši tāpat.

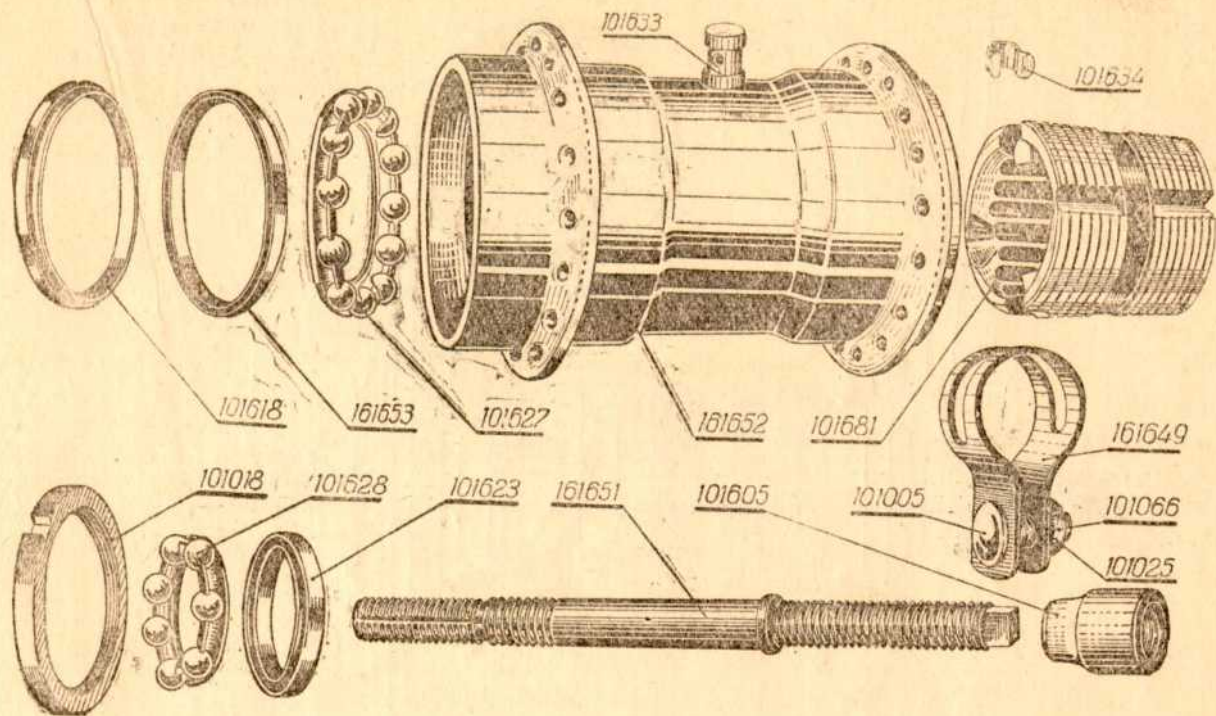


Перекрещивающиеся спицы попарно перегибаются друг о друга. Целью такой сборки колеса является увеличение его жесткости благодаря трению между соприкасающимися спицами. (На спортивных велосипедах спицы в этих местах связываются).

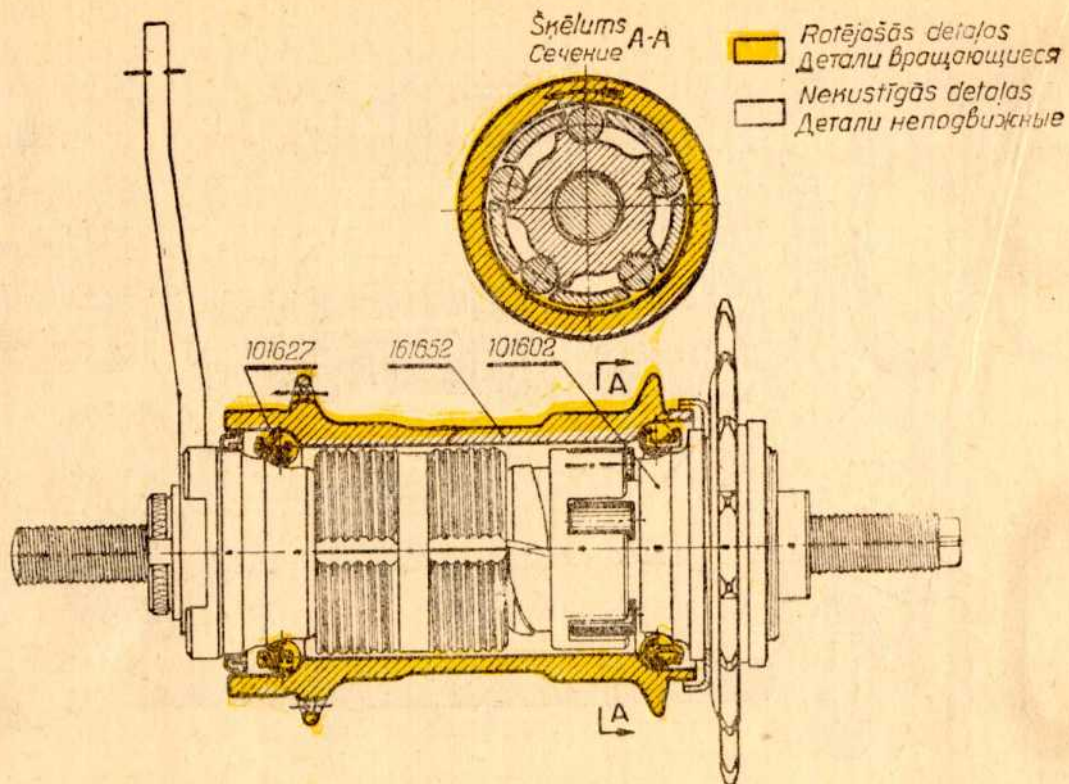
Рисунок иллюстрирует расположение спиц на одной из сторон заднего колеса. Обратная сторона колеса выглядит точно так же.



Brivrubas detalis.
 Детали задней втулки.



Brīvrumbas detaļas.
 Детали задней втулки.



BRĪVRUMBAS MEHĀNISMA ĀRBĪBA

Brīvrumbas mehānisms, kura detaļas attēlotas iepriekšējās lapaspusēs, samērā komplicēts.

Mehānisma darbībā vērojami trīs dažādi stāvokļi:

1. Brīvgājiens.

Brīvgājiena stāvoklī velosipēda virziņā notiek bez pamiņu griešanas, attiecīgi, bez vilcējkonusa 101602 rotēšanas. Rotē tikai korpus 161652 uz lodītēm 101627. Pārējās detaļas nekustīgas.

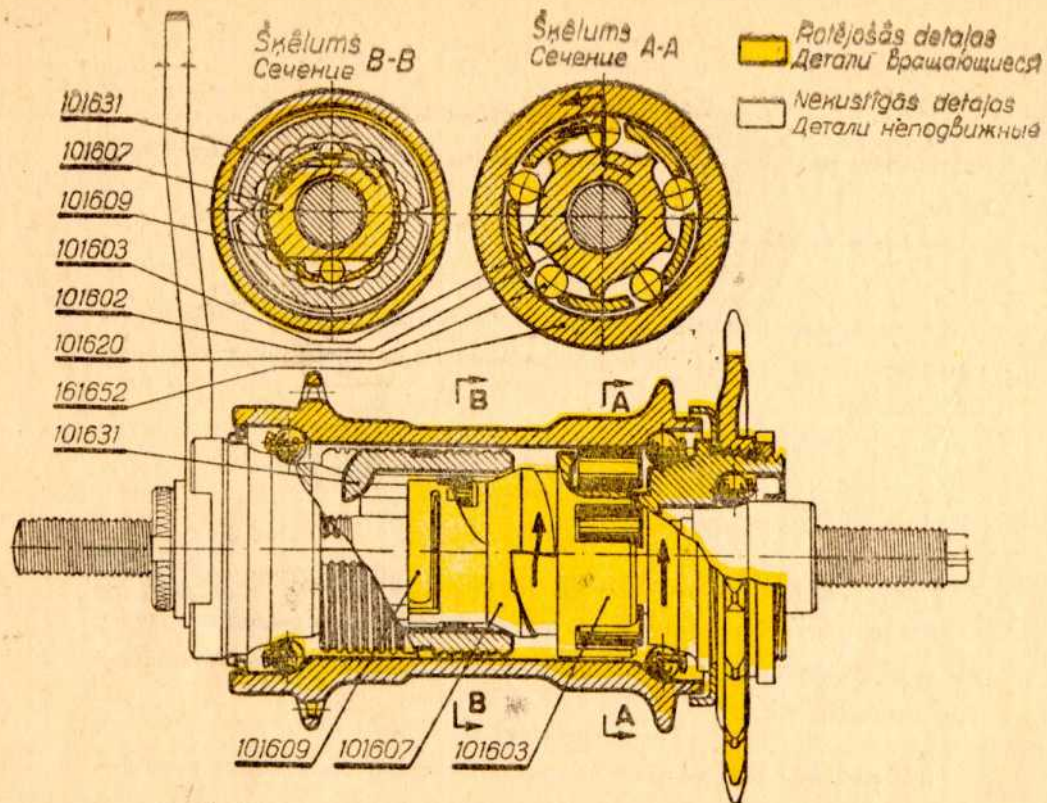


ДЕЙСТВИЕ МЕХАНИЗМА ВТУЛКИ ЗАДНЕГО КОЛЕСА

Механизм втулки, отдельные детали которой изображены на предыдущих страницах, сравнительно сложен. В работе механизма можно различить три нижеописываемых состояния:

1. Свободный ход.

При свободном ходе движение велосипеда происходит без вращения педалей и, соответственно, без вращения конуса ведущего 101602. Вращается только корпус на шариках 101627. Остальные детали неподвижны.



Rumba darba gājienā.
 Втулка при рабочем ходе.

2. Darba gājiens

Grēžot paminas velosipēda kustības virzienā tiek panākta vilcējkonusa 101602 rotēšana. Vilcējkonusus pagriežās attiecībā pret korpusu 161652 līdz vilcēj-rullišu 101620 iekļīšanās momentam starp vilcējkonusa liknēm un korpusa iekšējo cilindrisko virsmu (šķēlumš A—A). No šī momenta minētās detaļas rotē kopā.

Vilcēj-rullišu iekļīšanās, ja viņa nenotiek momentāli, tiek nodrošināta ar sekojošo detaļu palīdzību:

- rullišu ietveri 101603;
- mazo bremzes konusu 101607;
- ietveri 101609;
- bremzes čaulu 101631.

Minēto detaļu kopdarbība sekojošā: vilcēj-rulliši 101620 novietoti rullišu ietveres 101603 liqzdās;

— rullišu ietvere ar gala zobiem saslēdzās ar mazo bremzes konusu 101607, kura plaknes atdurās pret ietveres 101609 uz iekšu ieliktiem mēlītēm.

Vilcējkonusa rotēšanas sākumā (velosipēda kustības virzienā) visas minētās detaļas tiek noturētas uz vietas pateicoties ietveres 101609 uz ārpusi izlikto atsperīgo austiņu viegļam spiedienam uz nekustošās bremzes čaulas iekšējo virsmu.

Vilcējkonusa rotēšanas turpinājumā minētās detaļas, t. i. 101602, 101620, 161652, 101603, 101607, 101609 sāk rotēt kopīgi. Pie tam viegļais ietveres austiņu spiediens uz bremzes čaulas iekšējo virsmu nodrošina vienlaicīgu vilcēj-rullišu piekļaušanos vilcējkonusam un korpusa iekšējai virsmai.

Vilcēj-rullišu iekļīšanās notiek tikai tad, ja vilcējkonusi tiecās rotēt ātrāk par korpusu.

2. Рабочий ход

При нажмe ноги на пeдаль в направлении движения велосипеда приводится во вращение конус ведущий 101602. Конус ведущий поворачивается относительно корпуса 161652 до момента заклинивания роликов ведущих 101620 между его фасонными поверхностями и внутренней цилиндрической поверхностью корпуса (сечение А-А). С этого момента названные детали вращаются совместно.

Заклинивание роликов ведущих, если оно не произошло мгновенно, обеспечивается следующими деталями:

- обшмой роликовой 101603;
- конусом малым тормозным 101607;
- обшмой 101609;
- втулкой тормозной 101631.

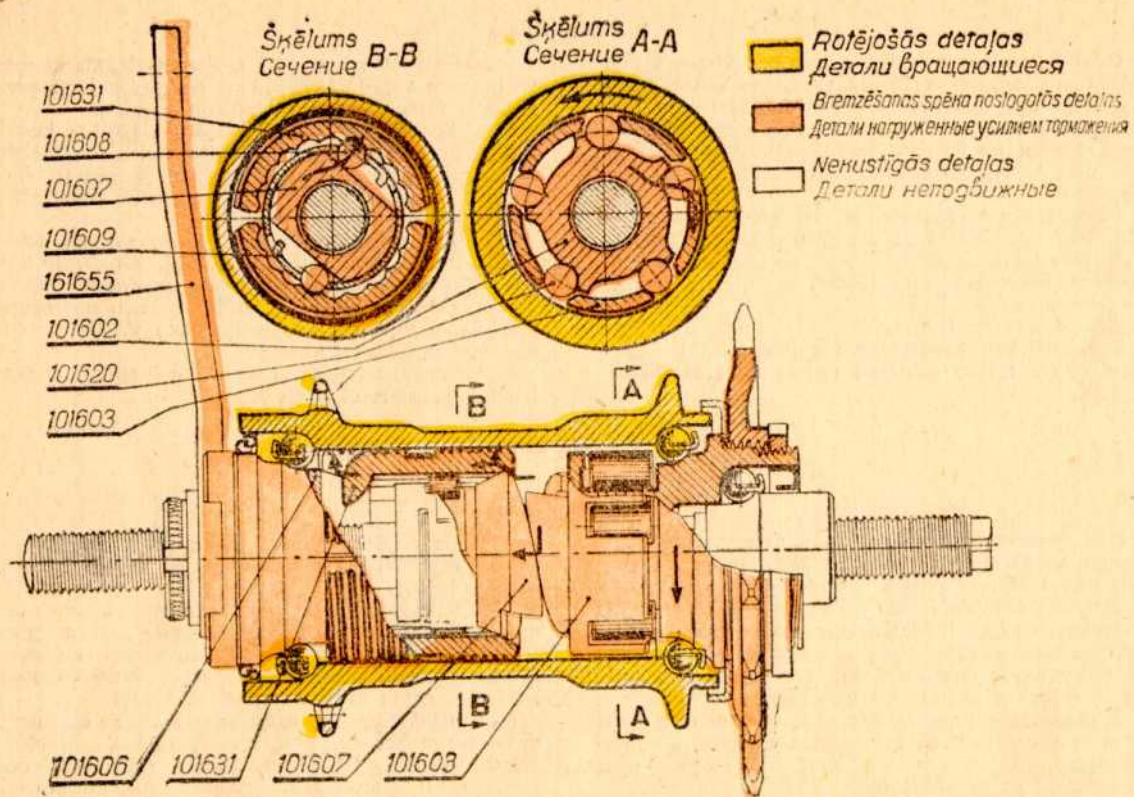
Зависимость перечисленных деталей следующая: Ролики ведущие 101620 расположены в пазах обшмой роликовой 101603, сцепляющейся торцевыми

зубьями с конусом малым торцевым 101607, лыски которого упираются в отогнутые во внутрь язычки обшмы 101609.

При начале вращения конуса (в направлении движения велосипеда) все перечисленные детали удерживаются на месте легким усилием прижима выступающих усиков обшмы к внутренней поверхности невращающейся втулки тормозной 101631.

При продолжении вращения конуса ведущего упомянутые детали, т. е. 101602, 101620, 161652, 101603, 101607, 101609 начинают вращаться совместно. При этом легкое усилие трения усиков обшмы по стенкам втулки тормозной обеспечивает прилегание ведущих роликов одновременно к конусу ведущему и к стенкам корпуса.

Заклинивание роликов ведущих происходит только в том случае, если конус ведущий стремится опередить вращение корпуса.



Rumba bremzēšanas stāvoklī.

Втулка при торможении.

3. Bremzēšana.

Pagriežot paminas pretēji velosipēda kustības virzienam, notiek sekojošais:

Vilcējkonuss 101602, pagriežoties atpakaļvirzienā (šķēlums A—A), ar vilcējruļļiņu 101620 palīdzību pagriež ruļļiņu ietveri 101603. Ruļļiņu ietvere ar savu gala zobu likpu virsmām atspiež aksiālā virzienā mazo bremzes konusu 101607. Līdz ar to bremzes čaula 101631 tiek iekšlēta starp mazo bremzes konusu 101607 un lielo bremzes konusu 101606. Par cik bremzes čaula 101631 pārdalīta aksiālā virzienā divās daļās, savstarpējās konusu tuvošanās rezultātā čaulas daļas tiek izplēstas radiālā virzienā, līdz atdurai pret korpusa 161652 iekšējo virsmu. Bremzēšanas laikā radīto

vēpes momentu bremzes čaula uzņem ar savām uz iekšpusi ieliektām mēlītēm, kuras atrodas lielā bremzes konusa 101606 gala rievā. Lielais bremzes konuss savukārt tiek noturēts no pagriešanās ar bremzes sviru 161655, kura ir savienota ar velosipēda rāmi. Bremzes ruļļiņi 101608, iekšlēti starp mazo bremzes konusa plāknēm un bremzes čaulas 101631 iekšējām qareniskām rievām, attur no pagriešanās mazo bremzes konusu 101607. Bremzes ruļļiņu iekšlēšanu nodrošina ietvere 101609. Ietveres uz ārpusi izliektās atspērīgās austiņas, piespiežoties pie bremzes čaulas 101631 iekšējās virsmas, notur pašu ietveri, un ar viņu saistītos bremzes ruļļiņus 101608 uz vietas.



3. Торможение.

При нажмие ноги на педаль в направлении, обратном движению велосипеда, происходит следующее:

Конус ведущий 101602, поворачиваясь в обратном направлении (сечение А-А), через ролики ведущие 101620 поворачивает обойму роликовую 101603. Обойма роликовая затылками своих торцевых зубьев отжимает от себя в осевом направлении конус малый тормозной 101607. Втулка тормозная 101631 при этом расклинивается между конусом малым тормозным 101607 и конусом большим тормозным 101606. Поскольку втулка тормозная 101631 разделена в осевом направлении на две половинки, осевым сближением конусов производится разжатие половинок втулки в радиальном направлении до упора во внутренние стенки корпуса 161652. Возникаю-

щий при торможении крутящий момент втулка тормозная воспринимает своими отогнутыми во внутрь язычками, входящими в торцевой паз конуса большого тормозного 101606. Последний, в свою очередь, удерживается от поворота рычагом тормоза 161655, соединенным с рамой велосипеда. Конус малый тормозной 101607 удерживается от обратного вращения роликами тормозными 101608, расклинивающимися между лысками конуса малого тормозного и продольными канавками на внутренней поверхности втулки тормозной 101631.

Расклинивание обеспечивается обоймой 101609, выступающие пружинящие усики которой, прижимаясь к внутренним стенкам втулки тормозной 101631, удерживают обойму и ролики тормозные 101603 на месте.

VELOSIPĒDA GLABĀŠANA

Novietojot velosipēdu ilglaicīgā glabāšanā (piemēram, ziemas laikā), visas hromētās virsmas pasargājamas no korozijas, pārklājot tās ar plānu smērvielas kārtu. Ieteicams pielietot tavotu, iepriekš uzkarsetu līdz šķīdram stāvoklim.

Parastais papīrs velosipēda aptīšanai neder, jo zem tāda aptinuma var uzkrāties mitrums. Velosipēdu nedrīkst uzglabāt mitrās telpās. Uzglabāšanai nedrīkst izmantot telpas ar strauji mainīgu temperatūru, jo uz metāla virsmām kondensējošais mitrums izsauks korozijas rašanos.

Uzglabāšanas laikā riepām jābūt piepildītām ar gaisu. Riepu saspiešana zem velosipēda svara nav vēlama, tāpēc ieteicams velosipēdu uzglabāt pakārtu.

Riepu uzglabāšana siltās (ar temperatūru virs +15° C), tāpat kā aukstās telpās (ar temperatūru zem

— 5° C.), kā arī saules gaismā, noved pie gumijas bojāšanas.

Ja nav iespējams velosipēdu uzglabāt apstākļos, atbilstošos augstāk minētām prasībām, riepas jānoņem un jāuzglabā atsevišķi.

VELOSIPĒDU ĪPAŠNIEKU IEVĒRĪBAI

Nepārtraukti strādājot pie velosipēdu konstrukcijas pilnveidošanas, rūpnīca rezervē sev tiesības izdarīt izmaiņas šīnī pamācībā uzrādītajos mezgļos un detaļās.

Šīs instrukcijas vāka piektajā lapaspusē ievietota obligāto un papildus piederumu komplektācijas tabula.

Obligātie piederumi ietilpst katra velosipēda komplektā un viņu cena ierēķināta velosipēda cenā. Ar papildus piederumiem tiek apgādāta tikai daļa rūpnīcas izlaisto velosipēdu un par tiem aprēķina papildus maksu.

ХРАНЕНИЕ ВЕЛОСИПЕДА

При постановке велосипеда на длительное хранение (например, на зиму), следует предохранить от ржавления все хромированные поверхности. Для этой цели необходимо смазать их тонким слоем смазки. Можно рекомендовать применение тавота, предварительно разогретого до жидкого состояния.

Обертывать обычной бумагой велосипед не следует — под оберткой задерживается влага. Не следует хранить велосипед в сыром помещении. Также не следует использовать для хранения помещения с резко меняющейся температурой, так как конденсирующая на металле влага будет вызывать появление ржавчины.

Шины при хранении должны быть подкачаны воздухом. Проминание шин под действием веса велосипеда нежелательно, поэтому лучше хранить велосипед подвешенным.

Хранение шин в теплом (с температурой выше +15°С), равно как и в холодном помещении (с температурой ниже —5°), а также на солнечном свете, ведет к порче резины.

Если нет возможности поместить велосипед в условиях, соответствующих этим требованиям, шины следует снять и хранить отдельно.

ВНИМАНИЮ ВЛАДЕЛЬЦЕВ ВЕЛОСИПЕДОВ

Завод резервирует за собой право вносить изменения в конструкции указанных в настоящем руководстве узлов и деталей, поскольку работа по их совершенствованию ведется непрерывно.

На шестой странице обложки настоящего руководства приведена таблица комплектации обязательными и дополнительными принадлежностями.

Обязательные принадлежности входят в комплект каждого из велосипедов, и их стоимость входит в основную стоимость велосипеда.

Rūpnīca garantē nevainojamu velosipēda darbību viena gada laikā kopš pirkšanas dienas. Katram no rūpnīcas izlaistam velosipēdam tiek pievienota tehniskā pase, kurā tirdzniecības organizācijām obligāti jāatzīmē pārdošanas datums.

Materiāla jeb izgatavošanas vainas dēļ, pirms garantijas termiņa notecēšanas nolietotā stāvoklī nonākušās detaļas tiek apmaiņinātas bez maksas, ja pircējs atsūta uz rūpnīcu šīs detaļas, pieliekot vienu no pašes garantijas taloniem.

Riepu un kameru kvalitāti garantē Ķīmiskās rūpniecības ministrija 20 mēnešu laikā no viņu izlaišanas dienas. Gadījumā, ja apriepojums nonāk nelietojamā stāvoklī pirms minētā termiņa, reklamāciju jāiesniedz tuvākajā «Glavhimbīta» kantorī jeb aprie-

pojumu izgatavojušai rūpnīcai (rūpnīcas marka un izgatavošanas datums tiek uzrādīti uz pašas riepas).

Velosipēds nav domāts divu personu vienlaicīgai braukšanai, tāpat kā bagāžas pārvadāšanai, kurās svars pārsniedz 15 kg. Šo noteikumu neievērošanas gadījumos rūpnīca par sekām neatbild. Līdzīgā kārtā, rūpnīca neatbild par bojājumiem, kuri radušies velosipēda lietotāja paviršības vai neuzmanības dēļ (piemēram: krišanas gadījumā, vai braucot pār šķēršļiem).

Ja Jums ir priekšlikumi vai aizrādījumi attiecībā uz velosipēda un viņa mezglu un detaļu konstrukciju, rakstiet mums. Mūsu adrese: Rīgā, Leņina ielā 193, Velosipēdu rūpnīcas «SARKANĀ ZVAIGZNE» tehniskajai nodaļai.



Дополнительные принадлежности ставятся только на часть из выпускаемых заводом велосипедов. За них полагается особая плата.

Завод гарантирует исправную работу велосипеда в течение одного года со дня его покупки.

Каждый выпускаемый с завода велосипед снабжается техническим паспортом, в котором торгующие организации обязаны отметить дату продажи. Обмен деталей, пришедших в негодность до окончания срока гарантии по вине материала или изготовления, производится бесплатно при условии присылки этих деталей на завод вместе с одним из гарантийных талонов паспорта.

Качество покрышек и камер гарантируется Министерством химической промышленности в течение 20 месяцев со дня их выпуска. В случае выхода из

строя шин раньше этого срока обращайтесь с рекламацией в ближайшую контору Главхимбита или на завод-изготовитель шин (марка этого завода и дата выпуска указываются на покрышке).

Прочность велосипеда допускает поездку на нем только одного человека и нагрузку на багажник не более 15 кг; при несоблюдении этих условий завод не может отвечать за последствия. Равным образом завод не отвечает за повреждения, произошедшие по небрежности или неосторожности владельца велосипеда (например, при падении или переезде через препятствие).

Если у Вас есть пожелания или замечания в отношении конструкции велосипеда, его узлов и деталей, пишите нам по адресу: Рига, ул. Ленина 193, Велосипедный завод «САРКАНА ЗВАЙГЗНЕ», техническому отделу.

TIRDZNICĪBAS ORGANIZĀCIJU IEVĒRĪBAI

Rūpnīca var garantēt lietotājiem savu ražoto velosipēdu kvalitāti tikai pie noteiktiem uzglabāšanas apstākļiem veikalos un noliktavās.

Velosipēdi jāuzglabā no nokrišņiem pasargātās telpās.

Velosipēdus nedrīkst uzglabāt telpās kopā ar ķīmiski aktīvām jeb putekļus atdalošām vielām. Kastes ar velosipēdiem nedrīkst novietot vairāk, kā divās kārtās vienu uz otras.

Noliktavā uzglabājamo velosipēdu hromētām metāla virsmām jābūt pārklātām ar konservējošu smērvielas kārtu.

Pie augstāk minēto noteikumu ievērošanas rūpnīca garantē velosipēdu virsmu seguma kvalitāti 6 mēnešu laikā.

Tirdzniecības organizāciju pienākumi, pārdodot velosipēdu:

- atbrīvot velosipēdu no papīra aizsargaptinuma;
- notīrīt konservācijas smērvielas un uzstādīt savās vietās visas transportēšanas laikā noņemtās detaļas un mezglus (ieskaitot sieviešu velosipēda tīkļiņu);
- pievilkt un noregulēt visus transportēšanas laikā izjauktos savienojumus (ieskaitot rokas bremzes detaļas);
- izdarīt attiecīgās atzīmes tehniskās pases garantijas talonā, apstiprinot tās ar parakstu un zīmogu;
- vērst pircēju uzmanību uz šīs instrukcijas nodaļas «Velosipēdu īpašnieku ievērībai» saturu 40. lapaspusē un informēt viņu par reklamāciju iesniegšanas noteikumiem un garantiju remontu izvešanu.

ВНИМАНИЮ ТОРГУЮЩИХ ОРГАНИЗАЦИИ

Завод может гарантировать потребителю качество своих велосипедов только при определенных условиях их хранения в магазинах и на складах.

Велосипеды должны храниться в помещении, предохраняющем их от атмосферных осадков.

Не допускается хранение велосипедов в одном помещении с химически активными или пылящими веществами, а также более чем двухрядная установка ящиков один на другой.

Находящиеся на складе велосипеды должны быть подвергнуты консервации.

Завод гарантирует качество покрытия велосипедов при упомянутых выше условиях хранения в течение 6 месяцев.

При продаже велосипеда торгующие организации обязаны:

- удалить с машины защитную бумажную обертку;
- удалить консервацию, поставить на место все снятые на время транспортировки детали и узлы (в том числе сетки женского велосипеда);
- затянуть или отрегулировать все соединения, разобранные на время транспортировки (в том числе детали ручного тормоза);
- сделать соответствующие отметки в гарантийных талонах технического паспорта, заверив их подписью и печатью;
- обратить внимание покупателя на содержание раздела «Вниманию владельцев велосипедов» на стр. 40 настоящего руководства и информировать его о правилах предъявления рекламаций и производства гарантийного ремонта.

ISA DETAĻU SPECIFIKĀCIJA vīriešu un sievietu velosipēdiem	Detalju Nr. Nr. vīriešu velosi- pēdam	Detalju Nr. Nr. sievie- šu velosi- pēdam	Detalju skaits vīriešu velosi- pēdam	Detalju skaits sievie- šu velosi- pēdam	КРАТКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ мужского и женского дорожных велосипедов
Detalju nosaukums	№№ де- талей мужского велоси- педа	№№ де- талей жен- ского велоси- педа	количе- ство де- талей на мужской велоси- пед	количе- ство де- талей на женский велоси- пед	Наименование деталей
1	2	3	4	5	6
Rāmis komplektā Rāmis Stūres gultņa šķīvītis Pamānu gultņa šķīvītis Skrūve speciālā Uzgrieznis M 8 Paplāksne 8	171194 171175 161120 161159 161058 101012 101024	271194 271175 161120 161159 161058 101012 101024	— 1 2 2 1 1 1	— 1 2 2 1 1 1	Рама в сборе Рама Чашка руля Чашка каретки Болт специальный Гайка M8 Шайба 8
Priekšējā dakša komplektā Dakša Separātors ar lodītēm Ø 4 Priekšdakšas galvas apvalks Apakšējais konuss Augšējais konuss Kontruzgrieznis Paplāksne ar izcilni	171294 171275 101213 101227 101228 101229 101232 101233	271294 271275 101213 101227 101228 101229 101232 101233	— 1 2 1 1 1 1 1	— 1 2 1 1 1 1 1	Вилка передняя в сборе Вилка Сепаратор с шариками Ø 4 Чехол головки Конус нижний Конус верхний Контрайка Шайба с усом
Stūre komplektā Gumijas rokturis Stūres caurule Stūres galviņa Stūres kāts Galviņas skrūve Polihlorvīnīļa rokturis	161393 101308 101310 161325 161326 161327 161330	261393 101308 101310 161325 161326 161327 161330	— 2 1 1 1 1 2	— 2 1 1 1 1 2	Руль в сборе Ручка резиновая Труба руля Замок руля Стойка руля Болт замка Ручка полихлорвиниловая

1	2	3	4	5	6
Paplāksne speciālā	101317	101317	1	1	Шайба специальная
Konuss	101323	101323	1	1	Конус
Skrūve speciālā IM8×200	101060	101060	1	1	Болт специальный
Priekšējā rumba	101492	101492	—	—	Втулка передняя
Priekšējās rumbas korpus	101480	101480	1	1	Корпус передней втулки
Separators ar lodītēm Ø 5	101407	101407	2	2	Сепаратор с шариками Ø 5
Kreisais konuss	101418	101418	1	1	Конус левый
Putekļu vāciņš	101421	101421	2	2	Шайба предохранительная
Ass	101425	101425	1	1	Ось
Konuss labais	101426	101426	1	1	Конус правый
Paplāksne 8	161041	161041	2	2	Шайба 8
Uzgrieznis IM8×I	101013	101013	2	2	Гайка IM8×I
Kontruzgrieznis IM8×I	101046	101046	1	1	Контргайка IM8×I
Paplāksne ar izcilni	101047	101047	1	1	Шайба с усом
Priekšējais ritenis	101591	101591	—	—	Колесо переднее
Paplāksne speciālā	101504	101504	32	32	Шайба специальная
Kamera	101505	101505	1	1	Камера
Riepa	101508	101508	1	1	Покрышка
Aploka lenta	101509	101509	1	1	Ободная лента
Aploks	101510	101510	1	1	Обод
Nipelis	101511	101511	32	32	Нипель
Spieķis L=300	101512	101512	32	32	Ступица L = 300
Brīvrumba	161692	161692	—	—	Втулка задняя
Mazais bremzes konuss komplektā	101674	101674	—	—	Малый тормозной конус в сборе
Bremzes čaula komplektā	101681	101681	1	1	Винт натяжной
Pievilcēja skrūve	161680	161680	2	2	Втулка тормозная в сборе
Sviras skava	161649	161649	1	1	Хомутик рычага
Brīvrumbas ass	161651	161651	1	1	Ось задней втулки
Korpuss	161652	161652	1	1	Корпус задней втулки
Labirintgredzens iekšējais	161653	161653	1	1	Шайба лабиринтная внутренняя
Aizsarggredzens lielais	161654	161654	1	1	Шайба защитная большая
Bremzes svira	161655	161655	1	1	Рычаг тормоза
Vilcējkonus	101602	101602	1	1	Конус ведущий

1	2	3	4	5	6
Rullīšu ietvere	101603	101603	1	1	Обойма роликов
Pakalējās ass konuss	101605	101605	1	1	Конус задней оси
Lielais bremzes konuss	101606	101606	1	1	Конус большой тормозной
Atsperīgais gredzens	101611	101611	1	1	Кольцо пружинное
Labirintgredzens ārējais	101618	101618	1	1	Шайба лабиринтная наружная
Vīlcējrullītis	101620	101620	5	5	Ролик ведущий
Zobrāts Z=18	101621	—	1	1	Звездочка Z=18
Aizsarggredzens mazais	101623	101623	1	1	Шайба защитная малая
Separators ar lodītēm $\varnothing 6$	101627	101627	2	2	Сепартор с шариками $\varnothing 6$
Separātors ar lodītēm $\varnothing 6$	101628	101628	1	1	Сепартор с шариками $\varnothing 6$
Vāciņš	101630	101630	2	2	Колпачок
Zobrāts Z=19	—	101648	1	1	Звездочка Z=19
Eļļotājs	101633	101633	1	1	Масленка
Eļļotāja skava	101634	101634	1	1	Заслонка пружинная
Paplāksne 10	161022	161022	2	2	Шайба 10
Skrūve speciālā M6×14	101005	101005	1	1	Болт специальный M6×14
Uzgrieznis IM10×I	101011	101011	2	2	Гайка IM10×I
Kontruzgrieznis IM10×I	101017	101017	1	1	Контргайка IM10×I
Kontruzgrieznis 3M33×I kreisā	101018	101018	1	1	Контргайка 3M33×I левая
Paplāksne 6	101025	101025	1	1	Шайба 6
Paplāksne ar izcilni	101029	101029	1	1	Шайба с усом
Uzgrieznis M6×I	101066	101066	3	3	Гайка M6×I
Pakalējais ritenis	161791	161791	—	—	Колесо заднее
Aploks	101702	101702	1	1	Обод
Spieķis L=294	101712	101712	36	36	Спица L=294
Paplāksne speciālā	101504	101504	36	36	Шайба специальная
Kamera	101505	101505	1	1	Камера
Riepa	101508	101508	1	1	Покрышка
Aploka lenta	101509	101509	1	1	Ободная лента
Nipelis	101511	101511	36	36	Нипель
Pamīnu mehānisms	161895	161895	—	—	Каретка
Kreisā pamīna ar aizsargvāciņu	161887	161887	1	1	Шатун левый с защитной шайбой
Labā pamīna ar zobratu	161885	161885	1	1	Шатун правый со звездочкой
Ķīlis	171842	171842	2	2	Клин
Ass	161844	161844	1	1	Ось
Kreisais konuss	101806	101806	1	1	Конус левый

1	2	3	4	5	6
Separātors ar lodītēm Ø 6	101809	101809	2	2	Сепаратор с шариками Ø6
Labais konuss	101814	101814	1	1	Конус правый
Uzgrieznis M 6	101014	101014	2	2	Гайка M6
Kontruzgrieznis 2M18×I kreisā	101020	101020	1	1	Контргайка 2M18×I левая
Paplāksne 6	101025	101025	2	2	Шайба 6
Paplāksne ar izcilni	101048	101048	1	1	Шайба с усом
Labais pedālis	101991	201991	—	—	Педаль левая
Kreisais pedālis	102091	202091	—	—	Педаль правая
Caurule	101902	201902	2	2	Трубка
Pedāļa gumija	101904	201904	4	4	Педальная резина
Iekšējais gultņa šķīvītis	101905	101905	2	2	Чашка педали внутренняя
Ārējais gultņa šķīvītis	101906	101906	2	2	Чашка педали наружная
Iekšējais tiltiņš	101907	101907	2	2	Мостик внутренний
Ārējais tiltiņš	101908	101908	2	2	Мостик наружный
Konuss	101909	101909	2	2	Конус
Vāciņš	101910	101910	2	2	Колпачок
Separātors ar lodītēm Ø 4	101911	101911	2	2	Сепаратор с шариками Ø4
Separātors ar lodītēm Ø 4	101902	101912	2	2	Сепаратор с шариками Ø4
Pedāļa gumijas ass	101913	201913	4	4	Ось педальной резины
Labā pedāļa ass	101914	201914	1	1	Ось педали правая
Uzgrieznis M 5	101015	101015	4	4	Гайка M5
Kontruzgrieznis IM8×I	101016	101016	2	2	Контргайка IM8×I
Kontrpaplāksne	101047	101047	2	2	Шайба с усом
Kreisā pedāļa ass	102002	202002	1	1	Ось педали левая
Priekšējais dubļusargs komplektā	162192	262192	—	—	Щиток передний в сборе
Dubļusarga turētājs	162175	162175	1	1	Стойка щитка в сборе
Leņķītis	102106	102106	1	1	Угольник
Priekšējais dubļusargs	102111	202111	1	1	Щиток передний
Skrūve M 6×42	101007	—	1	—	Винт M6×42
Uzgrieznis M5	101015	101015	1	1	Гайка M5
Paplāksne 5	101026	101026	2	2	Шайба 5
Kniede 3×6	101032	101032	2	2	Заклепка 3×6
Skrūve M5×14	101040	101040	1	1	Винт M5×14
Uzgrieznis M 6	101066	—	1	—	Гайка M6

1	2	3	4	5	6
Pakaļējais dubļusargs komplektā	162292	162292	—	—	Шиток задний в сборе
Dubļusarga turētājs	162175	162175	1	1	Стойка шитка в сборе
Рефлекторс komplektā	102271	102271	1	1	Рефлектор в сборе
Pakaļējais dubļusargs	102215	202215	1	1	Шиток задний
Аpakšējais āķītis	—	202206	—	16	Крючок нижний
Auģšējais āķītis	—	202207	—	61	Крючок верхний
Tīkliņa turētājs	—	202208	—	2	Сеткодержатель
Tīkliņš	—	202209	—	2	Сетка
Skrūve M5×22	101008	101008	2	2	Винт M5×22
Uzgrieznis M5	101015	101015	3	3	Гайка M5
Paplāksne 5	101026	101026	3	3	Шайба 5
Аtsperīgā paplāksne	101027	101027	3	3	Шайба пружинная 5
Sedli	162392	262392	—	—	Седло
Sedlu karkass	162379	263379	1	1	Каркас седла
Аtsperīgais tiltiņš komplektā	102378	102378	1	1	Пружинный мост в сборе
Labā atspere	162338	162338	1	1	Пружина правая
Kreisā atspere	162339	162339	1	1	Пружина левая
Labā austiņa	—	262340	—	1	Ушко правое
Kreisā austiņa	—	262341	—	1	Ушко левое
Аtspere priekšējā	162344	—	1	—	Пружина передняя
Savienotājs	162345	—	1	—	Планка соединительная
Asīte	162346	—	1	—	Валик
Auģšējā atspere	102302	102302	1	1	Пружина верхняя
Аpakšējā atspere	102303	102303	1	1	Пружина нижняя
Skava	102306	102306	1	1	Хомутик
Pa griežamā paplāksne	102307	102307	2	2	Шайба поворотная
Savienotājs	102308	102308	1	1	Валик соединительный
Paliktis	102309	—	1	—	Прокладка
Šķērsatspere	102312	102312	1	1	Пружина поперечная
Аtsperīgais tiltiņš	102323	102323	1	1	Мост пружинный
Priekšējais leņķītis	202326	102326	1	1	Угольник передний
Savienotājs	102328	—	1	1	Планка соединительная
Skava	102332	102332	1	1	Скоба
Sedla muguriņa	102347	102347	1	1	Спинка седла
Sedlu āda	102335	202335	1	1	Покрышка
Marka	102337	102337	1	1	Марка

1	2	3	4	5	6
Isākā garenatspere	102341	102341	2	2	Пружина продольная короткая
Garākā garenatspere	102342	102342	4	4	Пружина продольная длинная
Sedlu turētājs	162325	162325	1	1	Седлодержатель
Skrūve speciālā M8×25	161038	161038	3	3	Болт специальный M8×25
Skrūve ar izcilni M8×25	161042	161042	1	1	Болт с усом M8×25
Atvieglinātais uzgrieznis M8	161043	161043	6	6	Гайка облегченная M8
Uzgrieznis	101012	101012	2	2	Гайка M8
Speciālā paplāksne 8	101023	101023	2	2	Шайба специальная 8
Paplāksne 8	101024	101024	6	6	Шайба 8
Skrūve ar izcilni M8×28	101063	101063	2	2	Болт с усом M8×28
Kniede	101067	101067	8	8	Заклепка
Kēde ar 112 posmiem (solis 12,7 mm)	102471	102471	—	—	Цепь 112 звеньев (шаг 12,7 мм)
Kēde ar 110 posmiem (solis 12,7 mm)	102472				Цепь 110 звеньев (шаг 12,7 мм)
Velosipēda piederumi					Принадлежности велосипеда
Zvans	102591	102591	1	1	Звонок
Sūknis	102691	102691	1	1	Насос
Gumijas šļūtenīte	162678	162678	1	1	Шланг
Instrumentu somiņa	162793	162793	1	1	Сумка инструментальная
Kārbiņa ar apriepojuma labošanas piederumiem	102780	102780	1	1	Велоаптечка
Eļļas kanniņa	102776	102776	1	1	Масленка
Kombinētā atslēga	102731	102731	1	1	Ключ комбинированный
Spieķu atslēga	102733	102733	1	1	Ключ спицевой
Skrūvgrieznis	102758	102758	1	1	Отвертка
Atslēga S=12	162769	162769	1	1	Ключ S=12
Bagāžas turētājs	162895	162895	1	1	Багажник
Priekšējā ritenā rokas bremze	262991	263391	1	1	Тормоз переднего колеса
Kēdes aizsargs	103391	202991	1	1	Щиток цепи
Spoģulis	103500	103500	1	1	Зеркало обратного вида

Pamācību sastādījis rūpnīcas «SARKANĀ ZVAIGZNE» konstruktors **Venners J.**

Pamācību noformējusi Vissavienības tirdzniecības palātas Latvijas PSR nodaļa.

Mākslinieks **Penģerots A.** Tehniskais redaktors **Elkuns B.**

Руководство составил конструктор завода «Саркана Звайгзне» **Веннер Ю. Г.**

Руководство оформлено Отделением Всесоюзной Торговой Палаты в Латвийской ССР.

Художник **Пенģерот А. К.** Техн. редактор **Элькун Б. Г.**

Сдано в набор 15/XII-58. Подписано к печати 20/II-59. Объем 1,5 печ., 0,75 бум. листа, Зак. № 7494 т. 200000

Тип. изд. газ. «За Родину».

VELOSIPĒDU PIEDERUMI	Vīriešu velosipēds Modelis „RĪGĀ-16”	Sieviešu velosipēds Modelis „RĪGĀ-26
Bagāžas turētājs, ar piespiedēju	obligāts	kā papildpiederums
Instrumentu somiņa	obligāta	obligāta
Instrumenti (3 atslēgas, skrūvgriezis, eļļas kanniņa, kārbīņa ar piederumiem riepu remontam)	obligāti	obligāti
Sūknis, ar turētājiem	obligāts	obligāts
Reflektors (sarkana stikla)	— „ —	— „ —
Zvans	— „ —	— „ —
Tikliņš (pakaļējam ritenim)	nav paredzēts	— „ —
Priekšējā riteņa rokas bremze (ar trosi)	kā papildpiederums	obligāta
Ķēdes aizsargs	— „ —	obligāts
Spogulis	— „ —	kā papildpiederums
Skaitītājs (nobrauktam ceļam)	— „ —	— „ —
Elektriskā apgaismošanas iekārta (ģenerators un lukturis)	— „ —	— „ —

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	Мужской велосипед Модель „РИГА-16“	Женский велосипед „Модель РИГА-26“
Багажник, с пружинным прижимом	обязателен	ставится как дополнительная принадлежность
Инструментальная сумка с дерматиновым верхом	обязательна	обязательна
Набор в сумке (3 ключа, отвертка, масленка, аптечка для ремонта шин)	обязателен	обязателен
Насос со шлангом и насосодержателями	— „ —	— „ —
Отражатель красного света	— „ —	— „ —
Звонок	— „ —	— „ —
Сетка заднего колеса	не ставится	обязательна
Ручной тормоз на переднее колесо, с тросовым приводом	ставится как дополнительная принадлежность	обязателен
Щит цепи	— „ —	— „ —
Зеркало обратного вида	— „ —	ставится как дополнительная принадлежность
Счетчик пройденного пути	— „ —	— „ —
Электрооборудование (генератор и фара)	— „ —	— „ —

SIEVIEŠU

VELOSIPEDS

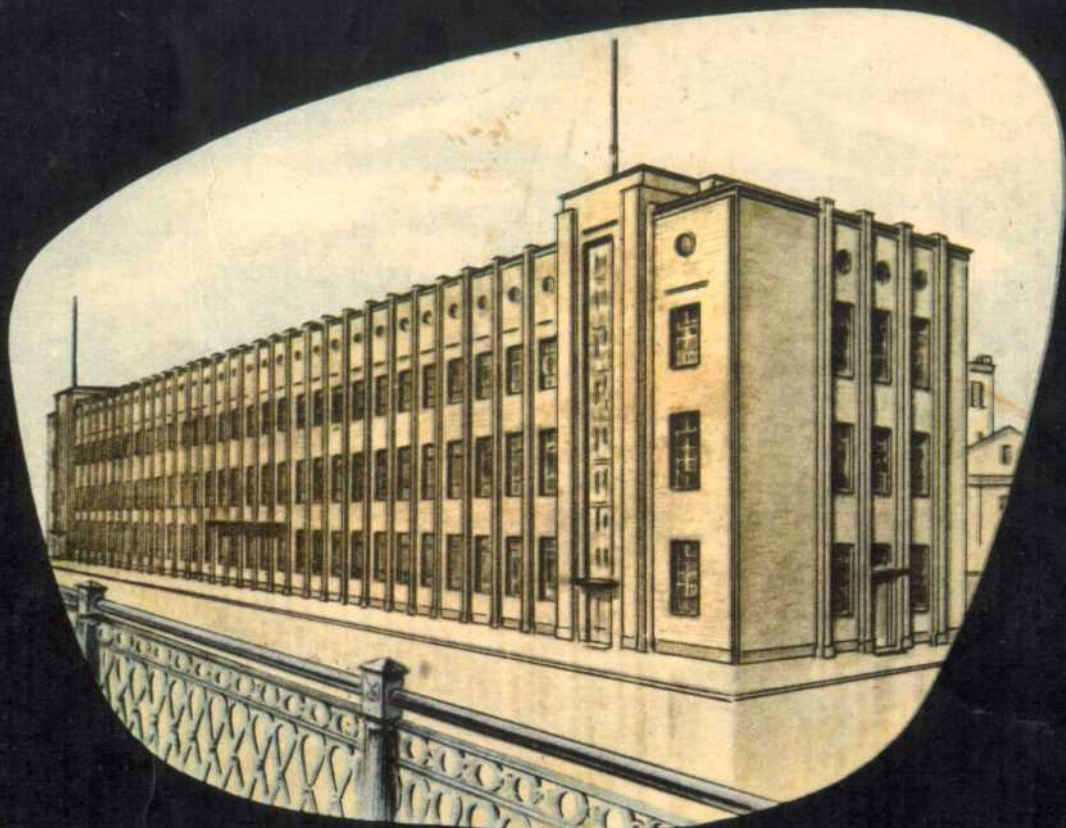
"Rīga 26"



ЖЕНСКИЙ ВЕЛОСИПЕД „РИГА 26“

RŪPNĪCA

SARĶĀNĀZVAIGZNE



ЗАВОД „САРКАНА ЗВАЙГЗНЕ” РИГА, УЛ. ЛЕНИНА 193

RĪGĀ,
LEŅINA IELĀ 193